

Des biologistes poursuivent des recherches dans l'Yamaska (Page 13)

Un concert liturgique à la Cathédrale sera présenté le 20 août (En page 5)

LE CLAIROIR

SAINTE-HYACINTHE

VOL. LIII - No 32 JEUDI, 13 AOUT 1964

Autorité comm. envoi postal de la deuxième classe 10 SOUS LE NUMERO

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peintures.

CENTRE DE LA COULEUR

11 Monard et L. Bessis
845 rue des Cascades, Ste-Hyacinthe
Tél.: PR. 2-1912



La Fédération des Loisirs du Diocèse de Saint-Hyacinthe, inaugurait mardi, une nouvelle formule de rencontre au Centre Notre-Dame. Cette réunion a permis aux moniteurs et monitrices de discuter de leurs problèmes avec les dirigeants de la Fédération. On voit ici, les organisateurs de cette réunion, il s'agit de M. Jean-Marie Lalonde, M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, M. Lucien Paquette et M. Jean-Paul Beaudry, président de la Fédération.

Plusieurs marchands l'étudient...

Un projet audacieux qui s'imposera?

"Pas de circulation rue Cascades"

Les problèmes de circulation dans le centre de la ville continuent de retenir l'attention. Même s'il est presque définitif que les autorités municipales rétabliront la circulation dans les deux sens sur la rue Des Cascades, on s'interroge sur le rendement des nouvelles politiques pour les années à venir, compte tenu de l'accroissement des véhicules moteurs et de l'augmentation de l'achalandage que les terrains de stationnement agrandis ne manqueront pas de susciter.

Le projet audacieux de fermer la rue Des Cascades aux intersections Hôtel-Dieu

poque, qu'elle se préoccuperait de la décoration florale.

Dans l'ensemble l'idée originale préconise l'interdiction de toute circulation sur la rue Des Cascades; les intersections Ste-Anne, Mondor, Ducloux et Ste-Marie s'avèrent suffisantes pour dégager les véhicules en direction des terrains de stationnement suivant un procédé efficace de signalisation.

Ainsi, les piétons pourraient circuler bien à l'aise sans se préoccuper des autos. Il suffirait d'un peu d'originalité et d'imagination pour donner à cette

Un projet intéressant

En poursuivant l'étude du projet, on s'aperçoit qu'il n'est pas impossible d'enlever toute circulation sur la rue Des Cascades. Des villes aux prises avec des problèmes semblables ont tenté l'expérience avec succès. A Miami Beach, par exemple, le Lincoln Mall forme un centre d'achat géant en plus de constituer l'une des principales attractions touristiques de la ville.

On devine également la place du marché centre connaîtra des changements



M. Homer Dufresne, président du Conseil d'administration de Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe, annonce la nomination de M. Julien Dallaire, t.s.p., au poste de directeur-administrateur de Caritas Diocésaine. Il succède à ce poste à M. Gérard Frigon, t.s.p., récemment nommé administrateur délégué à la Fédération des Oeuvres de Charité canadiennes-françaises de Montréal.

M. Dallaire fit ses humanités au Séminaire de Chicoutimi, il obtint son Baccalauréat à l'Université Laval de Québec; il compléta des études universitaires à la faculté des Sciences sociales de l'Université de Montréal qui lui remettait sa maîtrise en service social.

Au terme de ses études, M. Dallaire fut à l'emploi du Service social de Hull Inc. pendant quatre ans. Il occupa successivement un emploi comme travailleur social personnel et surveillant à la section délinquance. Lors de sa nomination, M. Dallaire était à l'emploi du Service social du diocèse de Saint-Hyacinthe, comme directeur de la filiale de Sorrel.

Toujours favoriser ceux de la province!

Toutes les provinces du Canada suivront l'exemple donné par le gouvernement du Québec et par son ministre des Travaux publics, l'hon. René Saint-Pierre, en donnant la préférence aux entrepreneurs résidant dans la province, au lieu de favoriser ceux de l'étranger, même s'il faut payer un peu plus cher pour favoriser l'un des nôtres.

Cette question, déjà réglée dans la province de Québec par un arrêté ministériel qui a fait sensation en permettant de payer jusqu'à 15% de plus s'il le faut pour conserver au peuple du Québec le bénéfice complet de la dépense publique, a été soulevée durant la conférence des premiers ministres provinciaux, à Jasper, par le chef du gouvernement de notre province.

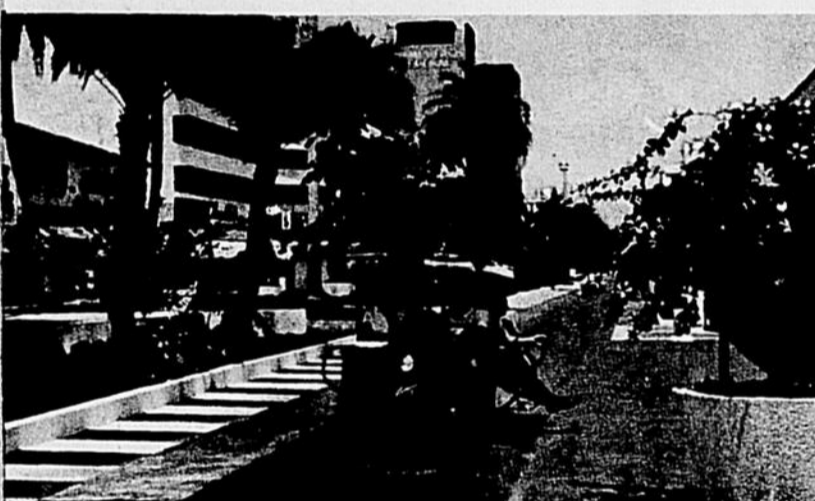
L'hon. Jean Lesage qui avait quitté Québec sitôt la session finie, sans prendre aucun repos après un travail ardu qui durait depuis sept mois, a soulevé cette question devant ses collègues des autres provinces pour expliquer que le Québec ne veut pas exercer de discrimination contre les entrepreneurs étrangers mais seulement protéger l'ouvrier de chez nous contre une concurrence qui n'a plus sa raison d'être en 1964, car l'argent fourni par le peuple, sous forme d'impôts, doit lui retourner en entier si c'est possible et si cela favorise l'intérêt public.

Comme dans les autres réunions du même genre le premier ministre du Québec a joué un rôle de premier plan. C'est M. Lesage qui, dès son arrivée au pouvoir, en 1960, avait convoqué à Québec ses collègues des autres provinces dans le but d'étudier les problèmes communs aux dix états provinciaux, face au gouvernement fédéral dont les empiétements continuaient dans bien des domaines de la juridiction provinciale.

Le premier ministre du Québec, selon son habitude, a exigé que l'on emploie la langue française chaque fois que ce fut possible et c'est dans les deux langues officielles l'anglais et le français, que fut écrit le communiqué final de la conférence. C'était la première fois que le français était ainsi à l'honneur depuis le début de ces rencontres officielles au sommet. C'est un point de gagné et c'est la reconnaissance de l'importance de notre province dans les colloques nationaux. C'est tellement vrai que sur certains points importants soumis à la conférence c'est M. Lesage qui a répondu aux questions des journalistes au nom des premiers ministres provinciaux. Dans le cas de la préférence accordée aux entrepreneurs, le traitement de faveur va de la province au Canada tout entier et aux Etats-Unis. Dans le cas de la route transcanadienne cependant, à cause de la contribution fédérale, tous les entrepreneurs canadiens sont acceptés comme soumissionnaires dans la province de Québec, mais c'est le seul cas où les nôtres n'obtiennent pas la préférence, même au prix plus élevé permis par le gouvernement du Québec.

M. Lesage a déclaré que l'unanimité existe entre les premiers ministres sur l'importance de procurer du travail aux chômeurs valides à la place de l'assistance sociale. Les sans travail seraient rémunérés selon un taux normal et non pas en comparaison des versements d'assistance-chômage qu'ils toucheraient s'ils ne travaillaient pas.

Le premier ministre du Québec est revenu à Québec samedi dernier et dès lundi, cette semaine, il se remettrait à la tâche extrêmement ardue d'administrer la province de Québec en plein explosion économique.



Voici une vue très spectaculaire du Lincoln Mall situé à Miami Beach, allée commerciale que plusieurs Maskoutains ont sans doute visitée à l'occasion de leur séjour. Le projet d'interdire la circulation sur la rue Des Cascades pourrait ressembler à cette conception de nos voisins, les Américains.

et Concorde ne manque pas de provoquer un vif intérêt. Plusieurs marchands ont pris l'initiative d'étudier la question sous tous ses aspects avant d'entreprendre une campagne de vulgarisation.

Le projet

L'idée originale de ce projet vient d'une suggestion de l'agent de police Louis Charette et, par la suite, de la Société d'horticulture. Cette dernière avait même affirmé, à l'é-

vieille rue séculaire une allure toute différente.

Evidemment, le projet est audacieux et pourra, éventuellement, choquer les supporters du statu-quo. Cependant, il faut tenir compte que l'élargissement de la rue Des Cascades, actuellement, est chose pratiquement impossible. L'initiative aurait dû être prise voilà dix ans. Aujourd'hui, c'est trop tard avec toutes les nouvelles constructions. C'est d'ailleurs la base de tout le problème de la circulation dans le centre des affaires: la rue Des Cascades a été conçue pour des besoins maintenant dépassés et qui le seront encore plus dans cinq ans et dans dix ans.

appréciables d'ici trois ou quatre ans. Il n'est pas impensable d'associer cette vaste transformation avec un complexe original, capable en même temps d'attirer la faveur des visiteurs à l'occasion de l'exposition universelle, tout en s'affirmant, aussi, un promoteur de premier ordre pour le commerce. Il faut ici convenir, dans l'ordre des préoccupations, que l'établissement prochain d'un "Discount House" en dehors des limites de la cité donnera un dur coup aux marchands du centre de la ville.

En interdisant la circulation sur la rue Des Cascades, on affecte en somme que la rue St-Denis. Cette dernière peut toutefois s'a-

Imposante cérémonie Prise d'habit et profession religieuse chez les Dominicains

Au cours d'une imposante cérémonie religieuse, tenue en l'église Notre-Dame du Rosaire, dix-huit jeunes gens ont pris l'habit des Dominicains.

Il s'agit de: MM. Edouard Bond de Trois-Rivières; Rémi Lefebvre de Beauharnois; André Bélanger de Sainte-Perpétue; Claude Blais de Trois-Rivières; Réjean Doire de Richelieu; Serge Piché de Chomedey; Philippe Garneau de Québec; Jacques Ostiguy de Saint-Césaire; Michel Dauphinais de Montréal; Laurent Gélinas de Trois-Rivières; Claude Caron de Trois-Rivières; Denis Rousseau de Trois-Rivières; Michel Provost de Montréal; Pierre Denault de Saint-Jean; Jean-Claude Lachapelle de Victoriaville; M. Renaud Gilbert de Saint-Georges et Ghislain Paris de Lévis.

Ils entreprendront bientôt, des études de sept ans qui les conduiront au sacerdoce. Entre-temps, ils participent à la vie communautaire des Dominicains au couvent de Douville.

Mardi le 4 août, quatorze novices ont prononcé des vœux de trois ans. Ces vœux sont professés après la première année d'études. Les nouveaux Frères sont: MM. Mathieu Ko de Séoul, Corée; Robert Lalonde, Martin Skinner, Roch Tremblay, Jean-Pierre Saint-Denis, Antonin Séguin, Jacques Saint-Pierre de Saint-Hyacinthe, Michel Gouges, Gilles Brouillet, Louis Lesage, Paul Dion, Vincent Picard, Pierre Beauchesne et Nicolas Kirouac.

Le Frère Joseph fut victime d'un serpent venimeux

Le Frère Joseph qui était missionnaire au Sénégal, Afrique, a succombé à la morsure d'un serpent venimeux. Selon le médecin qui a constaté son décès, il s'agit d'un "triconocéphale", serpent petit et noir, ordinairement inoffensif et fuyant l'homme. Sa morsure est mortelle et l'on ne possède aucun sérum pour combattre son venin.

Le Frère Joseph a été piqué lorsqu'il était en retraite à Keur Moussa, dans la banlieue de Dakar. Il se promenait avec le frère Hilaire lorsqu'il se sentit piqué à la cheville, on constata avec très légère égratignure, et l'on ne s' alarma pas outre mesure. Mais une heure à peine l'accident était survenu que le Frère Joseph ressentit un engourdissement dans la jambe. Malgré tous les soins prodigués, le venin avait fait son oeuvre et le malade succomba durant la nuit.

Une réunion des Loisirs type "nouvelle vague"

Une réunion "Nouvelle Vague" à laquelle participaient plus de 200 moniteurs et monitrices des terrains de jeux de la Fédération des Loisirs du Diocèse de Saint-Hyacinthe, avait lieu mardi, le 11 août, au Centre Notre-Dame.

Deux conférenciers, ont partagé les mérites de la municipalisation des terrains de jeux. M. Jean-Marc Lalonde a soutenu pour sa part que le temps de l'Unique bénévolat était révolu.

CENTRALE

M. Labrie, président

- Démarreurs
- Générateurs
- Alternateurs
- Régulateurs

758 Des Cascades
PR. 4-6266
4-6336

Les rumeurs de ma ville

L'Association des brasseries prétend que les buveurs de bière canadiens peuvent choisir parmi 110 sortes différentes de bière. C'est pas de la broue, comme dirait l'autre. Evidemment, à voir naviguer certains gens sur les trottoirs de notre ville, on se demande si le choix n'est pas trop vaste. Certains affirment qu'il faut tout simplement un truc pour faire le plein sans que les effets paraissent trop...

—

Les élections annuelles de La Plaza Maskoutaine auront lieu vers la mi-septembre. A cette occasion, on prévoit que le président ne sollicitera pas de renouvellement de mandat pour des raisons de santé. Toutefois, il se dessine un fort mouvement en sa faveur. On poursuit même des consultations

pour lui trouver des assistants dévoués. Faudra-t-il restructurer tout l'organisme?

—

Un pharmacien qui devait s'établir dans la métropole a décidé de fonder son propre commerce, rue des Cascades, en apprenant que les autorités songeaient à rétablir la circulation à double sens sur cette artère. Le jeune homme s'installera probablement dans les locaux de l'ancienne épicerie Gaucher en espérant que l'achalandage redonne vie normale. Est-ce à dire que les sens uniques ont été nuisibles à nos commerces...

—

La farce du jour - Une jeune souris se promenant avec sa mère sur la rue, aperçoit une chauve-souris prenant ses aises près du

marché centre. Très étonnée, la petite dit à sa mère: "Regarde, maman, un petit-ange..."

—

Le centre d'achat de Sainte-Rosalie agrandit ses locaux prochainement. L'un des magasins de l'endroit projette d'être transformé en "Discount House" afin de concurrencer plus efficacement les gros magasins en chaîne. Des démarches seraient actuellement en cours et l'on s'attend à des résultats prochains. Ça va faire bouger...

—

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe attend toujours les directives de Québec afin d'entreprendre la construction de l'École Prince dont les plans sont encore à l'étude. On pense dans les

milieux scolaires que les spécialistes du ministère n'accorderont pas toutes les demandes des commissaires. D'autre part, le commissaire responsable des constructions demeure sur ses positions et tout porte à croire que le dialogue sera très coloré et vivant advenant une position trop catégorique des autorités provinciales. Un petit duel en perspective...

—

Le mot de la fin - Presque tous les hommes, frappés par l'attrait d'un feu bien ou d'une vaine gloire, se laissent séduire, volontairement ou par ignorance, à l'éclat trompeur de ceux qui méritent le mépris plutôt que la louange.

Machiavel

Une seconde série de cours populaires sur l'alcoolisme

Le Comité d'études sur l'alcoolisme dont M. Raoul Bergeron est le responsable, organise pour une deuxième année consécutive une série de cours populaires sur l'alcoolisme.

En septembre dernier, plus de cent élèves venant de tous les milieux sociaux ont suivi ces cours et ont obtenu un certificat. C'est donc pour faire suite à ce brillant succès et à la demande générale que le comité a bien voulu répéter cette année, afin d'offrir au public l'opportunité de se renseigner sur ce problème.

Ces cours consistent en une série de conférences, à raison d'une par semaine, sur des sujets bien précis, tels que: "Comment on devient alcoolique", "psychologie de l'alcoolique", "traitement de l'alcoolique", etc. Des spécialistes de grande réputation en la matière seront les titulaires de ces cours.

Pour s'inscrire, toute personne au-dessus de seize

ans. Sont particulièrement invités, les professionnels, les patrons, les membres du clergé et des communautés religieuses, les professeurs, les dirigeants de mouvements ou associations. Les frais de cours sont de dix dollars; cinq pour les étudiants.

Le Comité formé de: M. Raoul Bergeron, officier du service national de placement; M. l'abbé Richard Côté, aumônier diocésain des Cérèles Lacordaire; Mlle Hélène Larochelle, infirmière licenciée; Dr Jean-Marc Bergeron, médecin hygiéniste régional; Dr Lucille Koenig, directeur médical; M. Gérard Desmarais, administrateur de la salle d'accueil Domrémy; M. Paul-Emile Paris, professeur à l'Institut des Textiles.

Ce Comité se réunira le 26 août pour déterminer la date précise et l'endroit où auront lieu ces conférences.

Le Père prieur des Dominicains prend sa retraite

Le Rév. Père Réginald Croteau, prieur du couvent des Dominicains à Douville prendra bientôt sa retraite pour des raisons de santé.

Il quitte le monastère de Douville après avoir servi un terme de un an. On croit savoir qu'il ne sollicitera pas de nouveau mandat aux élections qui auront lieu dans une quinzaine.

Il présidait, lundi le trois août, veille de la fête de Saint-Dominique, pour la dernière fois, la réunion du Tiers-Ordre dominicain. Depuis trois ans, les laïcs dominicains bénéficiaient de ses précieux conseils et de son grand dévouement. C'est pourquoi ils sont venus en grand nombre à la réunion pour le rencontrer une dernière fois.

La prieure, Mme Nadeau, lui présente une bourse au nom de tous les membres, en témoignage de gratitude. La réunion avait débuté par la récitation de l'office, suivi du sermon du Père Croteau et du chant des psaumes.

Nouvelles cloches à La Présentation

La paroisse de La Présentation recevra trois nouvelles cloches pour son église, au milieu du mois de septembre, Mgr Petit procédera à leur bénédiction et c'est à cette occasion qu'elles seront utilisées pour la première fois.

Elles remplaceront l'unique cloche qui était actionnée manuellement. La plus grosse pèse 1,200 livres, la moyenne 800 et la petite 600. Il va sans dire, qu'elles auront chacune un timbre différent et que cela facilitera pour les fidèles l'identification des offices religieux auxquels ils sont conviés.

Il n'a pas été nécessaire d'agrandir le clocher et la compagnie qui les fabrique avait demandé un délai de trois mois qui expire à la mi-septembre. Selon le curé de La Présentation, M. l'abbé François Morin, il ne s'est pas présenté de difficulté, et la livraison aura lieu à la date prévue.

TOUTES NOUVELLES

Inglis Superb 1964

ULTRA-RAPIDE

- Lessiveuse automatique
- 3 CYCLES
- 2 VITESSES
- sècheuse automatique

Beauté durable et économique

Voyez votre dépositaire

ALBANY TETRAULT

Boul. Laurier PR. 4 6260

Le duo Lapointe-Roy remporte une seconde victoire d'affilée

Pour la deuxième semaine consécutive, le duo L.-P. Lapointe et G. Roy ont fermement maintenu leurs positions en disposant de l'équipe Deslauriers-Larocque, à l'heure du golf sur le parcours à normales "3" de Sainte-Rosalie. Le premier "9" s'est terminé avec une avance de un point en faveur de J.-P. Deslauriers et M. Larocque, soit 61 à 62; mais la malchance attendait l'équipe qui menait puisque au 10^{ème} trou elle perdit trois points. Durant les huit autres trous, elle accumula un déficit de quatre points pour terminer par une défaite de six points, soit 136 à 130. Les pointages individuels sont les suivants: Roy: 29-32: 61; Lapointe: 33-36: 69; Deslauriers: 30-35: 65; Larocque: 31-40: 71.

Le dimanche prochain, à 12, 30 p.m., une nouvelle équipe composée de André Dumont et de Marcel Bédard déploieront leurs efforts pour "détrôner" les vainqueurs de deux semaines consécutives. La rencontre sera commanditée par M. Roy, distributeur local.

Le tournoi "les champions sont soit à battre" a remporté un réel succès puisque une quarantaine de golfeurs y ont participé. La championne Louise Rousseau réussissait un pointage de 72 brut (58 net) et ne fut battue que par Nicole Gladu avec un 73 brut et un 49 net. Lise Lussier remporta le troisième prix avec un 82 brut et un 60 net. Chez les hommes, Martial N. Théroix terminait sa ronde de dix-huit trous avec un 58 brut (53 net) et ne dut céder le pas qu'à deux autres golfeurs, R. Blanchard, 84 brut et 52 net, et O. Boulanger 57 brut et 52 net. Les autres gagnants des prix furent dans l'ordre: N. Lamothe, 70 et 53, D. Richard, 72 et 53, R. Fontaine, 76 et 53, E. Desmarais, 70 et 54.

MARIAGE

À l'église Saint-Emile de Montréal, M. l'abbé Courtemanche, cousin de la mariée, bénissait samedi le 1^{er} août, le mariage de Mlle Mariette Courtemanche, fille de Mme Aimé Courtemanche de Montréal et de M. Aimé Courtemanche décédé, à M. Jean-Luc Boivin fils de M. et Mme Albert Boivin de Saint-Hyacinthe. Au retour de leur voyage de noces les nouveaux époux habiteront à Longueuil.



Afin de favoriser le confort des cinéphiles, la compagnie United Amusement qui exploite le cinéma Maska, a fait installer un système de climatisation. Nul doute que les amateurs de septième art pourront goûter davantage les spectacles présentés d'ici la fin de l'été.

Saint-Damase

Saint-Damase (onc) -- Mariages: A l'église de Saint-Damase, samedi le 1^{er} août, a été béni le mariage de M. Rosaire McDuff, fils de M. et Mme Laurent McDuff, à Mlle Rita Bibeau, fille de M. et Mme Edmond Bibeau, de Saint-Aimé.

A l'église de Saint-Damase, samedi le 1^{er} août, a été béni le mariage de M. Yves Lemay fils de M. et Mme Montcalm Lemay, à Mlle Yvette Poirier fille de M. et Mme Doris Poirier.

A l'église de Saint-Damase, samedi le 8 août, sera béni le mariage de M. Doris Darsigny fils de M. Aldor Darsigny et de feu Mme Darsigny, à Mlle Nicole Fontaine, fille de M. et Mme Jean-Paul Fontaine. Après la cérémonie religieuse, il y aura réception à la Salle "Chez Wilfrid".

A l'église Saint-Damase, samedi le 8 août sera béni le mariage de M. Jules Paquet, fils de feu M. et Mme Victorin Paquet, à Mlle Lise Normandin fille de M. et Mme Antonin Normandin.

Naissance: Marie-Diane-Guy-laine, baptisée le 2 août, à l'église de Saint-Damase, fille de M. et Mme Gérard Ducharme (Claire Deslauriers), Par-rain et marraine: M. et Mme Jean Ducharme, oncle et tante de l'enfant.

Vocations tardives

Beaucoup de personnes dont les qualités humaines ne sont pas à mettre en doute, qui ont 20, 25, 30 ans ou davantage, se demandent s'il n'est pas trop tard pour penser effectivement à devenir prêtre.

Si nous jetons un coup d'oeil dans les dernières statistiques, le Séminaire des Saint-Apôtres fait voir que sur les 145 anciens ordonnés prêtres depuis 11 ans, 49% de ceux-ci avaient délaissé les études régulières pendant cinq ans et plus. On s'imagine trop souvent que la vocation à des règles fixes. Eh bien non! Dieu n'appelle pas des AGES, mais des AMES.

Il n'est jamais trop tard, pour songer à notre vocation. "La jeunesse n'est pas un âge, mais le climat du cœur".

Pour informations, écrire au Père Supérieur, Séminaire des Saint-Apôtres, Sainte-Catherine de Laprairie, P.Q.

LISEZ LA BIBLE

Voici que je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; montrez-vous donc intrépides comme les serpents et candides comme les colombes. (Mt 10, 16)

créations de grand style

Au salon de la mariée

506 Mondor tel. PR. 4-8206

Mesdemoiselles, consultez

nos spécialistes

pour votre robe

de mariée

Avec l'achat de la robe de mariée, nous donnons le livre "MON AGENDA DE VOYAGE"

SERVICE DE COUTURIERES

A VOTRE DISPOSITION

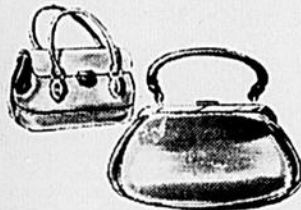


CAZES & Mc DUFF

BLOUSES: manches courtes, trois-quarts et longues, en coton, terylène, acetate, pour le couvent, le bureau, l'usine, avec votre railleur, unies ou imprimées. Taille: 10 à 44.



SACS A MAIN: En veau, en cuir verni, bleu-bleu, tapisserie, même teinte que votre soulier, beaucoup.



GANTS: En chevreau, chamousette de nylon, peau de sole, etc. courts et longs. Pointures: 6 à 8.



Petites bourses du soir

Marchandises d'été réduites à 50% de rabais

OUVERT CE SOIR ET VENDREDI SOIR

775 Laframboise (coin Girouard) St-Hyacinthe PR. 4-8754

Vous voulez naviguer?

Négociez un prêt spécial HFC

Un achat important s'effectue avantageusement, argent en main. Vous pouvez vous adresser à l'établissement de votre choix... saisir les meilleures aubaines. Obtenez l'argent nécessaire de HFC. Empruntez en toute confiance - remboursez commodément. Appelez-nous bientôt.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$2.73	\$3.28	\$4.12	\$9.46
500	13.65	14.13	16.91	31.24
1000	27.30	28.26	33.82	62.48
1600	43.68	45.20	54.11	91.56
2000	54.57	56.50	67.37	114.52
2500	68.21	70.62	84.14	143.15

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

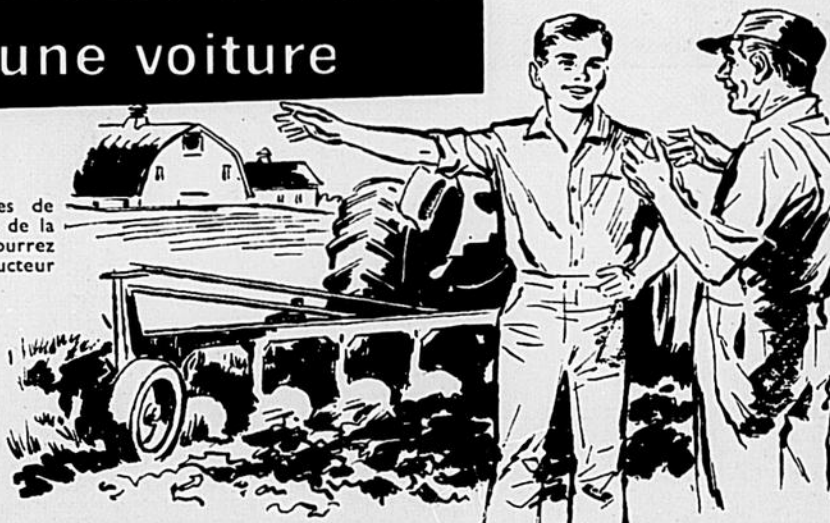
ST-HYACINTHE

1811, des Cascades - Téléphone PR 4-6405 (au-dessus du Magasin B. St-Germain)

ALBANY TETRAULT l'endroit pour acheter une voiture

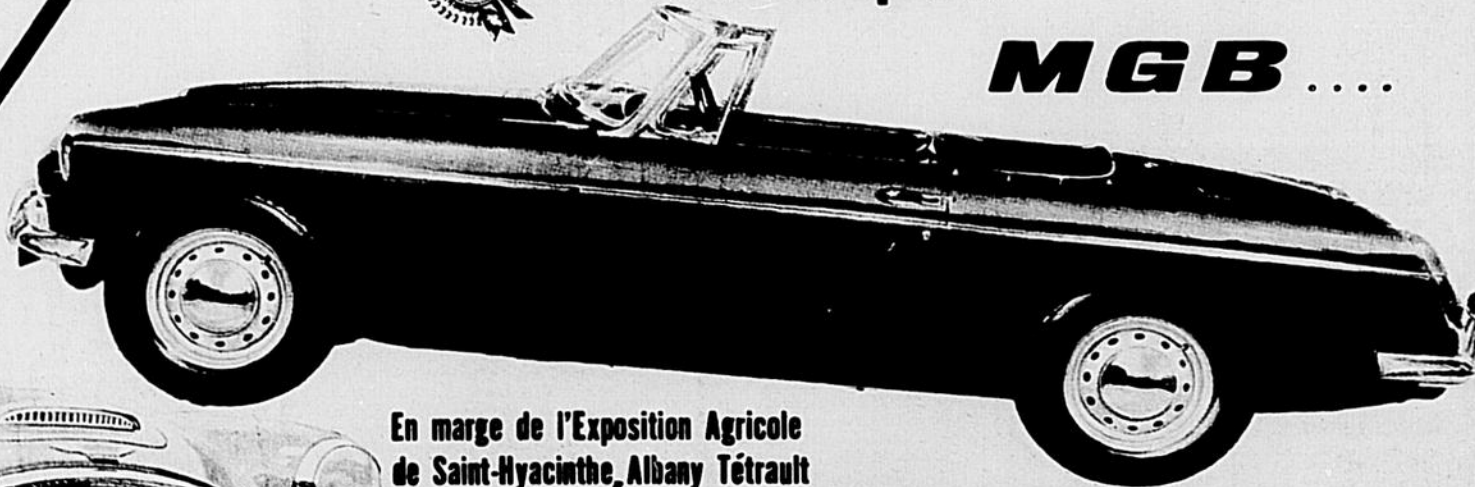
VOICI LA NOUVELLE AUSTIN 1100

Pour vous rendre compte des performances de l'AUSTIN 1100; le moyen le plus pratique est de la conduire vous-même! C'est alors que vous pourrez découvrir sa nervosité et sa précision... le conducteur le plus chevronné sera flatté de la conduire.



L'amateur de voiture de sport trouvera dans cette nouvelle MGB tout ce qu'il recherche dans une voiture de sport...

MGB....



En marge de l'Exposition Agricole de Saint-Hyacinthe, Albany Tétrault tient à rendre hommage à l'agriculture familiale

ALBANY TETRAULT
CENTRE D'ACHATS DOUVILLE
BLVD LAURIER - PR. 4-6280

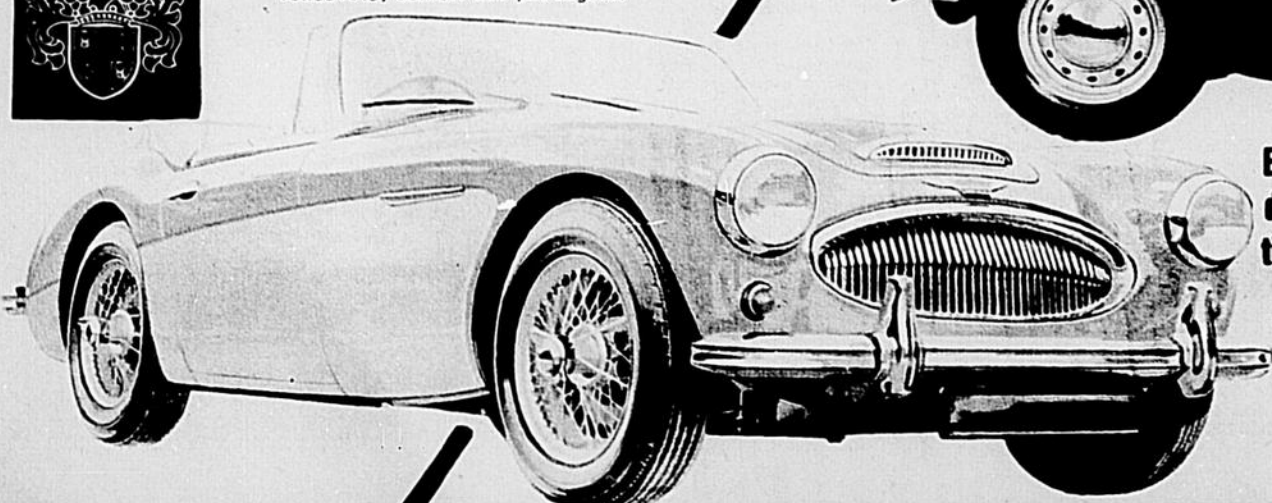
Austin Healey

En 1964, La Austin Healey est la voiture sport que tous réclament

Nouveau moteur 6 cylindres (150 forces), qui peut développer 5,250 révolutions

Nouveaux freins à disques agrandis sur les roues d'avant

Exclusivité à la Healey 300 marque 111
Luxueux intérieur complètement renouvelé, confort des passagers.



LE CLAIRO

SAINT-HYACINTHE

LE CLAIRO SAINT-HYACINTHE JEUDI, 13 AOÛT 1964/3

Premier congrès des ambulanciers Saint-Jean

Les officiers de la Brigade ambulancière Saint-Jean tiendront leur premier congrès provincial les 25, 26, 27 septembre à Chicoutimi.

La délégation de Saint-Hyacinthe est composée de MM. Marcel Frenière et Jean-Guy Cordeau pour le local 280 des hommes, Mmes Marcel Frenière et Clémence Morin représenteront le local féminin n° 384.

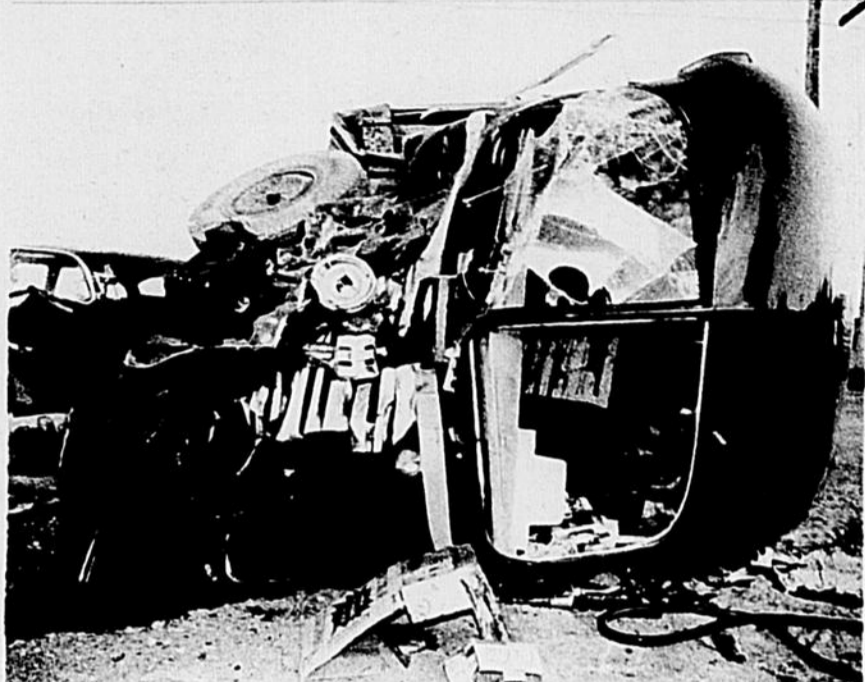
Les médecins, officiers et infirmiers licenciés des 140 unités du Québec se réuniront pendant ce congrès afin d'étudier plusieurs questions importantes pour la Brigade. Ils étudieront surtout le rôle que l'ambulance Saint-Jean aura à jouer dans les cadres des services de santé d'urgence, puisque éventuellement les forces armées ne s'occuperont plus de la protection civile.

Par ailleurs, même si cet organisme compte maintenant 3,500 membres, on y étudiera comme il peut constituer de nouvelles formations et augmenter ses effectifs.

Saint-Aimé

Saint-Aimé (dnc) -- M. et Mme Paul - Emile Desrosiers (Cécile Petit) sont les heureux parents de jumelles baptisées sous les prénoms respectifs de Marie-Claude et Marie-Renée.

Parrain et marraine de Marie-Claude: M. et Mme Jean-Paul Lafertière, oncle et tante de l'enfant. Parrain et marraine de Marie-Renée: M. Antoine Pelletier et Mlle Marie-Claire Petit, oncle et tante du bébé.



On aperçoit le camion de livraison légère qui est entré en collision avec une automobile à Saint-Hyacinthe-Annexe vendredi dernier. Le conducteur, fort heureusement, n'a été que légèrement blessé. La photo témoigne de la violence de la collision. (Photo Brodeur)

Les femmes vétérinaires se choisissent un conseil

Au cours du Congrès du Collège des Médecins vétérinaires du Québec tenu ces jours derniers à Montréal, l'Association auxiliaire féminine du Collège a élu son conseil pour l'exercice 1965-66. En voici le résultat:

Présidente: Mme Roland Filion, de Saint-Hyacinthe; 1ère vice-présidente: Mme Louise-Gonzague Gélinais, de Saint-Hilaire; 2e vice-présidente: Mme Joachim Hébert, de Saint-Hyacinthe; 3e vice-présidente: Mme J.-P. Morin, de Sainte-Foy; secrétaire: Mme Léon Lanoix, de Saint-Lambert; trésorière: Mme René Trealen, de Montréal; première conseillère: Mme Léon G. Marliou, de Saint-Hyacinthe; deuxième conseillère: Mme Germain Pinaud, de Saint-Charles, Cte Bellechasse.

Mme H.-R. Tétrault, de Saint-Césaire, fut nommée membre honoraire de l'Association auxiliaire féminine du Collège des Médecins vétérinaires du Québec.

L'Association, au cours de son assemblée générale, a approuvé certains changements à ses règlements, à savoir:

- 1- sont éligibles au conseil d'administration les membres en règle avec leur association, depuis trois ans;
- 2- la présidente ne siègera dorénavant que durant un terme et la première vice-présidente lui succédera à l'expiration de son mandat.

Une peinture à l'aiguille, oeuvre de Mme Anne-Marie Matte Desrosiers, de Saint-Hyacinthe, artiste de réputation internationale, a été offerte à Mme J.D. Nadeau, en gage d'appréciation de son travail, au cours de ses quatre années à la présidence de l'Association auxiliaire féminine du Collège des Médecins vétérinaires du Québec.

Un autre témoignage d'appréciation fut aussi adressé à Mme Charles-A. Grégoire, de Montréal, pour services rendus au cours de l'organisation du Congrès de l'Association canadienne.

La Ligue canadienne de la sécurité signale à chacun l'importance de lire les étiquettes sur les bouteilles de médicaments, afin d'éliminer le risque trop commun

Procès le 19 pour tentative de corruption

Le juge Pélouquin a remis au 19 août prochain la cause de Gilbert Lacroix qui est accusé d'avoir tenté de corrompre un agent de la Sûreté provinciale.

Selon les témoins de l'incident, M. Lacroix aurait tenté l'agent en lui offrant un billet de \$5 après avoir été arrêté pour une infraction au code de la route, à Saint-Liboire.

C'est à la suite de cette offre qu'il fut arrêté et plus tard traduit devant les tribunaux.

Tentative d'extorsion à l'exposition

Michel Dumas de Beauharnois, qui avait tenté d'extorquer une somme de \$24 à la compagnie Racine Greater Show à bénéfice de la clémence du juge Pélouquin qui l'a condamné à remettre cette somme dans les quinze jours qui suivent sa condamnation.

Le jeune homme qui était proposé aux billets d'un manège à l'exposition avait pour travail de déchirer les billets que les clients lui remettaient. Usant d'un subterfuge, il prenait les billets sans les déchirer et les revendait ensuite à prix faible.

Comme le prévenu n'avait pas d'antécédent judiciaire, et qu'il se trouvait dans une situation financière assez pénible, le juge le condamna seulement à verser un cautionnement de \$100 pour garder la paix.

Acton-Vale

Acton Vale (dnc) -- Par un communiqué spécial, nous apprenons que les nominations ont été faites concernant les professeurs religieux qui seront attachés à l'École secondaire Saint-André, pour la prochaine année scolaire. Ce sont:

Les RR. FF. Clovis, s.c., directeur, Valérien, s.c., sous-directeur, Louis-René, s.c., Maximilien, s.c., Louis-Gilles, s.c., Normand, s.c., Paul, s.c., Léo, s.c., Jean-Guy, s.c., Jean-Robert, s.c.

On notera que les RR. FF. Alban et Emile ont été nommés pour exercer leur profession à Val-de-Richelieu. Le R. F. Louis-Gilles remplacera le F. Alban, au corps musical, avec le R. F. Paul, qui continuera comme par le passé à apporter son précieux concours à ce mouvement.

MULTIPLEX, INC.
 Entrepreneurs généraux
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE COMMERCIALE - INDUSTRIELLE
 Estimation gratuite
 3060, Rue Morin, St-Hyacinthe, P.Q.
 Tél.: PR. 3-1071
 Léon Morissette, Secr. Trés.

Un camion de livraison heurte une voiture

Un accident survenu, vendredi dernier, vers 6 heures et 45, au coin des rues Yamaska et Saint-Maurice à Saint-Hyacinthe - Annexe, a fait trois blessés. Il s'agit de M. Jean-Jacques Scott, 24 ans, du 645, rue Nolin à Saint-Joseph, qui a subi des blessures aux jambes et à l'oeil gauche, M. Jean-Luc Gosselin, de Saint-Thomas d'Aquin, légèrement blessé à la figure et Germain Beauregard, 22 ans, du 2820, rue Sicotte, blessé aux jambes et à la tête.

M. Beauregard conduisait son camion de livraison légère lors de la collision et M. Jean-Jacques Scott, son automobile.

Les blessés ont été transportés à l'hôpital Saint-Charles par l'ambulance de la maison J.-René Mongeau de Saint-Hyacinthe.

Les deux véhicules auraient subi des dommages évalués à plus de \$1,500.

Le coeur et les sports

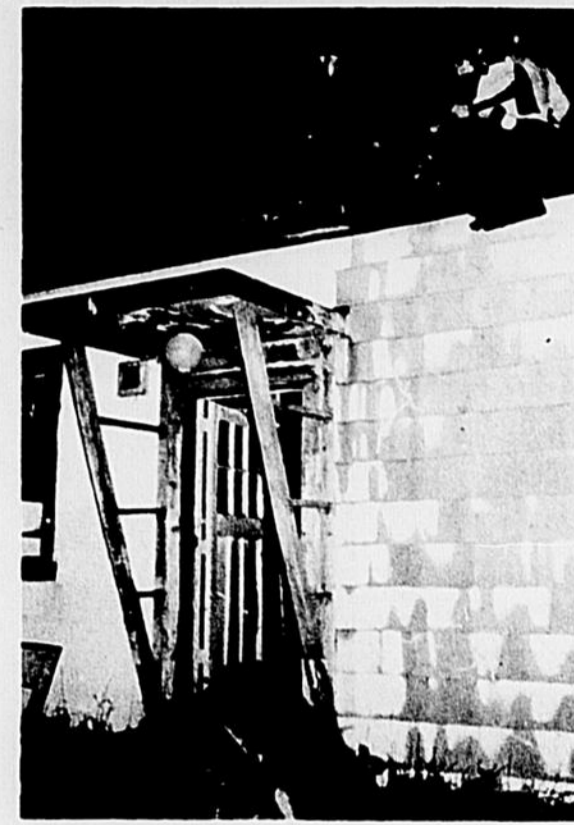
L'expérience a montré que l'aptitude aux sports ne dépendait pas exclusivement de l'existence ou de l'absence de lésions des valvules du coeur, mais aussi de la valeur fonctionnelle de cet organe.

L'examen du pouls doit être fait: 1- dans la position couchée; 2- debout; 3- après vingt flexions sur les membres inférieurs au rythme d'une part seconde; 4- recouché.

Chez un individu normal, le passage de la position horizontale à la verticale accroît le pouls de 5 à 8 à la minute. Les vingt flexions provoquent une accélération moyenne de 16 à 20; le repos ramène le pouls à son taux primitif, voire à un taux inférieur, en moins de 3 minutes.

On peut également recommander l'épreuve du pas gymnastique sur place (1 minute). Chez le sujet sain, le coeur atteint tout au plus 120 pulsations à la fin de l'exercice, et il est revenu à une fréquence normale au début de la deuxième minute ou de la troisième minute après la fin de l'exercice.

Le résultat est considéré comme mauvais si le coeur atteint 160 pulsations à la fin de l'exercice, où s'il n'est revenu à une fréquence normale qu'au début de la sixième minute après la fin de l'exercice. Un appareil résultat contre-indique tout exercice violent. Entre le résultat normal et les résultats mauvais se placent les cas donnant un résultat intermédiaire ou médioce, qui implique beaucoup de prudence.



Un local scout, situé dans le camp des matelots, a soudainement pris feu, mardi dans la soirée. Cette baraque, propriété de M. J.A.M. Côté est mise à la disposition des scouts qui l'ont divisée en locaux de patrouilles. Seule la toiture de l'immeuble a été endommagée et les sapeurs, sous la direction du capitaine Bélair, ont eu vite fait de maîtriser l'incendie. (Photo Brodeur)

Défilé imposant au Festival des Jeunes

Le "Festival des Jeunes" qui aura lieu mardi soir prochain

le 18 août, débutera par un défilé original de chars allégoriques fabriqués par les jeunes du Patro et de l'O. T. J. Cathédrale. Ce défilé sera accompagné par les deux Corps de musique du Patro, à savoir: La Clique Maska et la Clique des Ardens.

Le parcours dans les rues de la ville sera le suivant: Départ à 7 heures précises du Patro rue Girouard, ensuite rues Mondor, Cascades, Saint-François, Marguerite-Bourgeois et Saint-Michel pour se terminer de nouveau dans la cour du Patro où se déroulera une fête des parents et amis à laquelle tous sont conviés chaleureusement. Au cours de cette soirée, on pourra assister à des compétitions athlétiques et sportives des plus captivantes, à deux démonstrations chorégraphiques et musicales, ainsi qu'à diverses autres attractions fort intéressantes. De plus une exposition mettant en évidence les travaux d'artisanat des jeunes sera ouverte officiellement

Saint-Barnabé

Saint-Barnabé (dnc) -- Les enfants de Mme Phyllis Laplante remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur mère. Les membres de la famille de Mme Hilaire Cloutier remercient les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Hilaire Cloutier.



Une soirée de lutte anniversaire aura lieu à l'aréna locale, samedi le 22 août. Le Maskoutain Creatchman y fêtera ses quinze ans comme arbitre de lutte.

PRÊTS
 PAR
TELEPHONE
 \$50. A \$5,000.
 APPELEZ BOB COLLETTE.
 PR. 3-2524
 501 ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
 Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE
 CORP.
 491 ST FRANCOIS, ST HYACINTHE

JEAN-GUY BEAUDRY
CONSTRUCTION
 Construction et réparation de tout genre
 Estimé gratuit
 Spécialités: Réparation intérieure et extérieure
 Résidences - Industries - Commerces
 555 St-Paul Pr. 3-3726 La Providence

LES QUATRE FRANCAIS
THE FOUR FRENCHMEN
 Samedi soir le 22 août '64
GABY LAPLANTE
 Scintillante chanteuse de grande réputation étoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.
 Samedi soir le 29 août '64
MICHELE RICHARD
 Jeune virtuose de la chanson étoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.
 Vendredi soir le 14 août '64
SPOT DANCES
 Nombreux prix aux gagnants N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
 Cette semaine à gagner **\$200.**

HÔTEL Ottawa
 SAINT-HYACINTHE
 Place du Marché Tél.: PR. 4-5351
SAMEDI SOIR LE 15 AOÛT
SPECTACLE SENSATIONNEL
 METTANT EN VEDETTE:
THE FOUR FRENCHMEN
 Quatre jeunes chanteurs-instrumentistes extraordinaires. Ces jeunes artistes seront au même programme que les Beatles lors de la prochaine venue de ceux-ci au Forum de Montréal.
DENISE CARON
 Belle et populaire chanteuse, dynamique animatrice
MANUELLA
 Charmante et scintillante danseuse de caractère
LEO FACCHINO
 Et ses chansons
GUY MENARD, son orchestre
APPARTEMENTS OTTAWA
 Cuisine et chambre de bain 380, rue Saint-Simon (voisin de l'Hôtel Ottawa)
 \$16 - \$14 - \$12 - \$10

Le conducteur de cette automobile a été assez sérieusement blessé dans un accident survenu à Saint-Hyacinthe-Annexe, avec un camion de livraison légère. Un autre occupant de la voiture a subi des blessures mineures. (Photo Brodeur)

Samedi, le 15 août,
Les loisirs Saint-Joseph
organisent une épluchette

Les Loisirs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe Inc. organisent une épluchette de bié-d'inde, samedi, 15 août, à 8 heures p.m. à la Terrasse "Brouillette" rue Saint-Louis (entre les rues Cordeau & Villeneuve), à l'endroit même où fut tenue la Tombola, les 23, 24, 25, 26 juillet.

Les membres de la Direction n'ont rien négligé, pour assurer le succès de cette Fête Champêtre.

Il y aura concours d'épluchage, pour la proclamation et le couronnement du Roi et de la Reine de l'épluchette. Des prix seront également attribués aux détenteurs d'eps, invisiblement marqués. Des billets de présence seront remis, à tous les participants, pour les tirages de prix de présence.

Un service de restaurant sera à la disposition des participants, pour l'accommodation de tous. Le bon bié-d'inde sera rapidement cuit, pour la dégustation; il y en aura en quantité pour vous régaler.

Un orchestre sera sur place, pour faire les frais de la musique, pour la danse, sur la plate-forme de 2,000 pieds carrés, érigée pour la Tombola. Des amusements vous offriront un divertissement de choix.

Venez à l'épluchette, avec toute la famille et vos amis, venez déguster du bon bié-d'inde, cuit sur place, bien à point, par des cordons bleus.

MARC CUSSON, o.d.
OPTOMETRISTE
 EXAMEN DE LA VUE
 REDUCTION VISUELLE
 LENTILLES-CORNIENNES
 au 2e étage de l'édifice Cusson
 1626, rue des Cascades
 Tél. PR. 3-8118
 H.F. C. PR. 4-1000

Suggestion - Personnalité - Autosuggestion
 Ne perdez pas votre temps avec des méthodes qui demandent 2 ou 3 ans d'études et de devoirs à la maison.
 Avec la méthode **LAC**
 basée sur l'expression de la pensée, par la maîtrise absolue du "Verbe", vous recevez une garantie écrite de satisfaction ou argent remboursé.
 Un seul soir par semaine - Seulement 32 semaines Manuels, dictionnaire, etc. fournis avec les cours - Jamais de devoirs à la maison.
ASSISTEZ GRATUITEMENT A UN COURS DE DEMONSTRATION
 S-HYACINTHE: JEUDI 17 sept., 8 h. p.m. 2e étage Marché Centre, entrée rue S.-Simon.
 SOREL: LUNDI 14 sept., salle "Coutu" 129 Charlotte
 MONTREAL: MARDI, 15 sept. "Manoir Laurier" 1258 Bélanger
 MONTREAL: MERCREDI 16 sept. "Buffet Belvédère", 3681 Hochelaga
 Un cours complet et de nombreux crédits donnés en prix de présence à chaque endroit. Assurez-vous d'être au rendez-vous car les places sont ordinairement toutes prises le soir de la démonstration.

Prof. J.-Edgar Bouchard
 Auteur - Saint-Hyacinthe
 Tél.: PR. 4-4642

EDITORIAL

Il faut améliorer à tout prix la situation industrielle

Depuis plusieurs années, la ville de Saint-Hyacinthe se taille une réputation de ville économiquement stable, connaissant une expansion très peu marquée en comparaison de plusieurs centres de même importance.

L'accroissement de la population depuis la dernière décennie est à peine sensible. Il en est de même pour le revenu moyen.

L'ensemble de cette situation nous conduit inévitablement à considérer des problèmes maintes fois signalés. L'expansion industrielle et commerciale de Saint-Hyacinthe est défailante.

En effet, les nouvelles industries qui se sont installées dans notre ville depuis les dernières dix années peuvent se compter sur les doigts de la main.

Il ressort que la situation ne s'est pas améliorée. C'est pourquoi, des organismes représentatifs et plusieurs citoyens avertis commencent à s'agiter devant l'inertie présumée des autorités et de la Commission industrielle.

encore attendre et dans bien des cas, les industriels intéressés à prime abord, ont préféré s'établir dans d'autres centres pour des raisons qui nous apparaissent parfois peu justifiables.

Pourquoi est-ce si difficile de décrocher des industries nouvelles? Pourquoi la ville de Saint-Hyacinthe se fait-elle danser le pion et qu'elle cède devant la concurrence des autres villes?

D'autre part, je sais qu'il est possible d'exploiter les ressources de Saint-Hyacinthe et de les faire valoir efficacement auprès des industriels désireux de s'approcher du plus vaste marché de consommation de tout le pays.

Maintenant que notre ville est propriétaire ou presque d'un parc industriel de quelque 200 acres, pouvant offrir tous les services nécessaires, il faut s'appliquer d'une façon toute spéciale à favoriser l'établissement d'usines importantes.

Le bilan d'une session bien remplie

La troisième session de la vingt-septième législature québécoise, l'une des plus longues de notre histoire, vient de se terminer.

Le bill 60, qui avait subi la première lecture le 15 janvier, a été sanctionné le 19 mars dernier. On se souvient qu'au cours de la session précédente, différents corps publics et associations avaient soumis des mémoires au gouvernement dans le but d'apporter des amendements au projet de loi initial.

autres fois accordés qu'à l'homme ou à la femme célibataire. Désormais, au Québec, la femme mariée n'est plus considérée comme mineure.

Le bill 2 - présenté par M. René Hamel, loi modifiant la Loi concernant la protection civile dans la province, adopté et sanctionné.

Bill 6 - présenté par M. Paul Gérin-Lajoie, loi modifiant la Loi instituant une Commission royale d'enquête sur l'enseignement, adoptée et sanctionnée.

Bill 12 - présenté par M. Lucien Cléche, loi modifiant la Loi pour stabiliser la petite industrie, adoptée et sanctionnée.

Bill 7 - présenté par M. Bona Arsenault, loi modifiant la Loi des pouvoirs spéciaux de certaines corporations, adoptée et sanctionnée.

Bill 13 - présenté par M. Alcide Courcy, loi modifiant la Loi des aliments et la santé des animaux, adoptée et sanctionnée.

Bill 8 - présenté par M. Bona Arsenault, loi modifiant la Loi des compagnies de Québec, adoptée et sanctionnée.

Bill 14 - présenté par M. Lucien Cléche, loi modifiant la Loi relative aux titres de propriété dans certains districts électoraux de la province, adoptée et sanctionnée.

Bill 9 - présenté par M. Bona Arsenault, loi modifiant la Loi des compagnies de Québec, adoptée et sanctionnée.

Bill 15 - présenté par M. Pierre Laporte, loi modifiant la Loi pour favoriser l'exécution de travaux d'hiver par les municipalités, adoptée et sanctionnée.

Bill 10 - présenté par M. Bona Arsenault, loi modifiant la Loi des acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et les gens de mainmorte, adoptée et sanctionnée.

Bill 16 - présenté par M. Bona Arsenault, loi modifiant la Loi des compagnies de Québec, adoptée et sanctionnée.

Bill 11 - présenté par M. Bona Arsenault, loi modifiant la Loi des compagnies de Québec, adoptée et sanctionnée.

Bill 17 - présenté par M. Lionel Bertrand, loi concernant le Parc provincial du Mont-Tremblant, adoptée et sanctionnée.

Informations Larousse

Pourquoi les fusées ont-elles plusieurs étages?

Une locomotive à vapeur doit se ravitailler en eau et en charbon à des postes fixes échelonnés à une certaine distance le long du trajet parcouru par le train.

Informations Larousse L'alimentation du bétail...

Les tourteaux sont plus avantageux à utiliser pour la nourriture du bétail que comme engrais.

Le tourteau d'arachide convient particulièrement aux femelles laitières et aux jeunes. Associé aux céréales, il permet d'obtenir d'excellents résultats dans la pratique de l'élevage.

Le tourteau de soja complète également les céréales avec efficacité. Mais seuls les tourteaux préparés à haute température et en présence d'eau ont une valeur alimentaire convenable.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Le tourteau de lin contient des substances mucilagineuses rafraichissantes, qui peuvent combattre l'action échauffante du tourteau d'arachide.

Les activités du ministère des Travaux publics



Le ministre des Travaux publics, M. René Saint-Pierre, vient d'accorder un contrat de \$57,321,92 à la firme Grandmont & Fils, de Drummondville, pour la construction d'un nouveau pont sur la rivière Landry, à Kingsley Falls, comté de Drummond.

Érigé sur un nouveau site, dans un alignement tracé par le ministère de la Voirie, le nouvel ouvrage remplacera le pont actuel, considéré comme trop étroit et de trop faible capacité.

Quatre entrepreneurs ont répondu aux demandes de soumissions publiées dans les journaux de la région mais l'offre la plus basse n'a pu être acceptée comme irrégulière et incomplète.

En vertu de ce contrat, l'entrepreneur s'engage aussi à consolider le pont actuel et à maintenir la circulation ainsi que sur les approches de l'ouvrage, jusqu'à ce que le nouveau pont soit entièrement terminé et ce, au plus tard, en novembre 1964.

Le ministre des Travaux publics entreprendra sous peu la construction de plusieurs ponts dans la province.

Aux termes d'un contrat accordé, au coût de \$68,778,44, à la firme Soulanges Paving Ltée, de Vaudeuil, par le ministre des Travaux publics, M. René Saint-Pierre, un pont de béton armé mesurant 35' de longueur et ménageant une voie charretière de 30' sera incessamment érigé au-dessus de la rivière Outaouais, entre l'Ile Cadieux et Vaudeuil-sur-le-Lac, comté de Vaudeuil. Le nouveau pont est destiné à remplacer une structure métallique trop étroite et de trop faible capacité de charge.

Deux autres contracteurs offrent respectivement des prix de \$70,111,00 et de \$71,994,50 pour l'exécution de ce contrat, après que des demandes de soumissions aient été publiées dans les journaux de la région. Les travaux devront être terminés et le nouveau pont livré à la circulation des véhicules au début du mois de décembre prochain.

Pour suppléer à l'insuffisance de l'actuel pont couvert, sur la rivière Nicolet, à Notre-Dame-de-Lourdes de Ham, comté de Wolfe, le ministère des Travaux publics a décidé la construction d'un nouvel ouvrage de trois travées, mesurant ensemble une longueur totale de 210'. Il s'agira d'un pont en bois lamellé et créosoté, érigé sur deux piliers de béton armé ainsi que sur deux assises reposant sur pilotis.

Trois contracteurs généraux ayant répondu aux demandes de soumissions publiées dans les journaux, le ministre, M. René Saint-Pierre, adjugea le contrat à celui d'entre eux qui offrit le plus bas prix de \$137,756,00, soit la firme Champeux & Bellavance, de Disraeli. Le plus haut soumissionnaire réclamait un prix de \$181,921,80.

Les travaux de construction sont actuellement en cours et

devront être terminés au cours du mois d'octobre prochain.

Aux termes de l'entente intervenue entre le gouvernement d'Ontario et le Gouvernement du Québec pour la construction de la route transcanadienne dans les limites de la province, le ministre de la Voirie et le ministre des Travaux publics ont conjointement adjugé un contrat pour la construction d'un pont sur la rivière Aulneuse, à Saint-Nicolas-Sud, comté de Lévis, sur un chemin de desserte de la route transcanadienne, nommé Projet Q, E - 36-A. L'ouvrage, d'une dalle de béton armé, mesurera 74' de longueur et ménagera une voie charretière de 36'.

Trois offres furent soumises, après demandes de soumissions publiées dans les journaux. Comme la plus basse, à \$29,767,99 provenait de Champeux Construction Inc., de Québec, c'est cette firme qui se vit confier l'exécution du contrat. La plus haute des deux autres soumissions réclamait le prix de \$32,767,48.

Il est stipulé au contrat que l'entrepreneur s'engage à terminer les travaux quatre mois après avoir reçu instruction de les commencer.

UN ARCHEVEQUE QUI VEUT LA CANDIDATURE DE ROBERT KENNEDY

NEW YORK (AFP) - Mgr Richard Cushing, archevêque de Boston, regrette que M. Robert Kennedy n'ait pas été choisi par le président Johnson comme candidat à la vice-présidence des Etats-Unis.

La candidature de M. Robert Kennedy à la vice-présidence eût été une façon de perpétuer le dévouement et l'oeuvre de mon plus cher ami, son frère, le défunt président Kennedy.

LE CLAIRON Saint-Hyacinthe

Directeur général JEAN-GUY BRODEUR. Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. Bouchard. LE CLAIRON est la propriété des Entreprises Mass-Koutaine Inc., dont le président est: JEAN LOCAS. Vice-président CHARLES PERRAULT. Secrétaire-trésorier BERNARD VINCENT. Directeur ROBERT MICHAUD. ANDRÉ MERCURE. MAURICE DESROSIERS. HENRI LABRIE. Nouvelles locales et régionales RICHARD ROBERT. CLAUDE SAINT-GEORGES. Service de la publicité et de la photographie PIERRE NÉVEU. REAL BRODEUR. Chef de tirage RAOUL ARPIN. Secrétaire à l'administration RAYMONDE GRISE. LE CLAIRON a ses bureaux au 157 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR. 4-5377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par Montreal Offset Printing Inc., 148 Port Royal Ouest, Montréal. L'abonnement est de trois dollars (\$3) par an ou sept dollars et cinquante (\$7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison en camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement. Membres de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Pacifique Canadien commande 500 wagons au coût de \$9 millions

MONTREAL - Le Pacifique Canadien vient de confier à la National Steel Car Corporation, de Hamilton, une commande pour la construction de 500 wagons-trémie couverts, tout-acier, du type wagon-citerne, dont le coût total sera de \$9,000,000.

Les wagons, qui ont une capacité de 3,400 pi. cu. et 100 tonnes, sont les premiers de telles dimensions à être commandés par un chemin de fer canadien.

La livraison des wagons débutera en décembre.

Advertisement for 'Ne pas y voir ce qui n'existe pas!' featuring a question mark and text about the Bible and religious teachings.

Advertisement for 'Ne pas y voir ce qui n'existe pas!' featuring a question mark and text about the Bible and religious teachings.

L'Action musicale liturgique tiendra un grand concert le 20, en soirée

Un grand concert de chant liturgique et religieux à la cathédrale de Saint-Hyacinthe, marquera, le 20 août, le début des activités d'un nouveau mouvement d'action catholique, ayant pour nom, l'Action Musicale Liturgique.

Près de 300 chantres d'Église venant de Rimouski, Chicoutimi, Sainte-Anne-de-la-Pocatière et de Edmonston viendront inaugurer une série de cours, donnés par M. Claude Tessier, directeur de l'Action Musicale Liturgique.

Un Comité d'Accueil s'est formé afin de promouvoir cet événement. La journée de fondation débutera par une réception à l'Hôtel de Ville, suivie d'un souper dans le sous-sol de l'église Saint-Joseph et enfin, un grand concert à huit heures au sous-sol de la cathédrale.

L'Action Musicale Liturgique a été formée dans le but d'appliquer les idées émises par les Pères du Concile pour faire participer de façon plus active les fidèles aux offices religieux.

C'est à la demande de Mgr Douville qui déclarait lors d'une réunion de prêtres tenue en janvier: "Aujourd'hui, nous voudrions souligner à votre attention le problème particulier que pose le chant du peuple et des chorales paroissiales. Ce secteur de la pastorale liturgique connaît des lenteurs, qui menacent de retarder considérablement le mouvement liturgique, et refroidissent l'ardeur de ceux qui dès le point de départ, manifestaient un grand enthousiasme (...). Quand au chant de la foule, rares sont les paroisses qui peuvent se vanter de l'avoir réussi. Plusieurs raisons peuvent expliquer cet état de chose; et le Comité diocésain de chant et de musiques a créé, dans l'espoir d'apporter un remède à ces problèmes délicats, s'est intéressé à l'Action Musicale Liturgique (...).

Il faut arriver à trouver dans chaque paroisse un groupe d'adultes qui formeront un noyau solide au sein de l'église, capable d'entraîner le reste de la foule. Il faut également que nos étudiants participent davantage à la liturgie.

(...) Nous approuvons donc l'Action Musicale Liturgique dans notre diocèse. Nous souhaitons vivement que le mouvement débute en septembre...

En vue de répondre à la

demande de l'évêque les membres du Comité d'Accueil ont organisé une série de cours donnés par M. Claude Tessier, directeur de l'Action Musicale Liturgique.

Ces cours commenceront au cours du mois de septembre.

Afin de faciliter le logement des chantres qui participeront au concert, le 20. Les membres du Comité d'Ac-

cueil demandent à ceux qui pourraient offrir le logement de une ou plusieurs de ces personnes pour la durée de la nuit, de téléphoner à PR. 3-8122.



Rougemont célèbre son 50e anniversaire

Rougemont célébrera son cinquantième anniversaire de fondation dimanche le 16 août. La Jeune Chambre de Commerce qui organise les fêtes a prévu plusieurs manifestations qui souligneront avec éclat le demi-siècle de vie de la municipalité.

La journée anniversaire débutera par une messe chantée par le R.P. Léon Meunier de la Société de Jésus. Dans l'après-midi, une immense parade parcourra la rue Principale. Le défilé comprendra plusieurs corps de clairons et de majorettes, des bicyclettes décorées par les jeunes des terrains de jeux et des calèches dans lesquelles prendront place des personnages en costumes d'époque.

Un énorme banquet auquel toute la population sera conviée clôturera les festivités. Il sera sous la présidence d'honneur de M.M. Bernard Pilon, député de Chambly-Rouville aux Communes et François Boulais, député de Rouville à l'Assemblée législative. Pour terminer, une danse suivra sur la terrasse de l'hôtel Mont-Rouge.

Les cadets du camp Farnham ont reçu la visite de S.E. Mgr Maurice Roy, Ordinaire des forces armées du Canada, à l'occasion de la Parade d'église annuelle. Le prélat s'entretenant ici avec les cadets Denis Boursier, de Saint-Hyacinthe, Gilles Beauchamp, de Montréal et Pierre Courtemanche, de Beauceville.

Ancien professeur du collège Saint-Boniface...

L'abbé Horace Messier est décédé le 9, à l'Hotel-Dieu

M. l'abbé Horace Messier, attaché au diocèse de Saint-Boniface au Manitoba, et retiré à Saint-Pie depuis 1934, est décédé à l'Hôtel Dieu de Saint-Hyacinthe, le 9 août.

Né à l'Ange-Gardien, le 25 octobre 1887, arrivé jeune à Saint-Pie, il fit ses études primaires à Emileville, ses études classiques au séminaire de Saint-Hyacinthe et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal.

Ordonné prêtre le 25 juin 1916, il s'est donné au diocèse de Saint-Boniface, alors que Mgr Langevin demandait des prêtres pour son diocèse.

Pendant 26 ans, il fut professeur au séminaire de Saint-Boniface. A la demande de Mgr Béliveau, il devint directeur de l'hospice Taché, et ministre du culte dans une réserve de métis.

Enfin, curé de Setellier, Manitoba, pendant 17 ans, malade depuis quelques an-

nées, il dut prendre sa retraite en 1934.

Son choix se porta sur Saint-Pie, la paroisse qu'il avait vu grandir. Il y revint vivre avec sa mère qui habitait la maison paternelle. Pendant ces années, il prêtait main forte au ministère paroissial et il fut vicaire dominical à la paroisse Sainte-Famille de Granby.

Le service a eu lieu mercredi en l'église de Saint-Pie, l'inhumation à Saint-Paul d'Abbotsford et le libéra en l'église de Saint-Paul.



Inaugurée lundi

M. Gaston Mailhot parle de la campagne de prévention des accidents sur les chantiers

La campagne annuelle de prévention des accidents sur les chantiers de construction a débuté lundi dernier à travers tout le Canada. A cette occasion, l'Association canadienne de la construction a réuni plusieurs personnalités dont le ministre de la Voirie ainsi que des représentants des ministères des Travaux publics, du Travail, et de la Commission des accidents de travail, ainsi que plusieurs présidents des associations qui souscrivent à la campagne de sécurité.

Le ministre a aussi dévoilé une affiche de signalisation routière qui sera adoptée officiellement pour indiquer les travaux de construction ou de réfection des routes de la province.

C'est sur l'un des chantiers de la route transcanadienne, à Ville d'Anjou, qu'a eu lieu l'ouverture de la campagne à laquelle participe cette année, l'Association des constructeurs de route du Québec dont M. Gaston Mailhot, Ing. P., en est le président.

Au cours de l'inauguration de la campagne, ce dernier a déclaré: "Nous incitons sans cesse nos membres à prendre toutes les mesures nécessaires à la prévention des accidents et c'est avec le plus grand plaisir que nous participerons cette année, directement, et nous l'espérons efficacement, à la campagne nationale, sur le plan provincial. Nous espérons que le message qui a été lancé de Montréal, lundi, sera entendu dans toute la Province".

Dans une récente lettre d'encouragement, le premier ministre du Canada a loué hautement les efforts de l'Association Canadienne de la construction, des associations de construction de routes de chaque province, pour la prévention des accidents sur les chantiers. M. Pearson a tenu à souligner que durant la campagne de

l'an dernier aucun accident, même mineur, n'est survenu sur les chantiers de deux provinces: la Nouvelle-Écosse et l'Île du Prince-Édouard.

L'Association des Constructeurs de Routes du Québec représente donc la province, cette année, dans le concours national, avec le slogan: "Sois prudent, tu vie en dépend".



"Il n'y a rien à perdre dans un tel concours," a conclu M. Mailhot, "et si je souhaite qu'il n'y ait aucun accident durant cette quinzaine, ce n'est pas pour la gloire des vainqueurs, mais parce qu'il est essentiel au bien-être de l'ouvrier comme du patron que les accidents et les causes d'accidents soient éliminés, et que nous soyons tous conscients de la sécurité commune durant toute l'année."

Une industrie locale donnera \$500. en bourse

La faculté des Sciences de l'Université de Sherbrooke est heureuse d'annoncer la disponibilité, dès septembre prochain, d'une bourse d'études de \$500, permettant à un étudiant de la région de Saint-Hyacinthe d'accéder à la première année de Sciences. Cette bourse sera connue sous le nom de "Bourse Carrières St-Dominique". Il est à espérer que le geste posé par cette entreprise canadienne-française saura amorcer chez nos industriels une tendance à favoriser nos jeunes de talent.

Le contenu de ces émissions comprenait, l'audition de quatre talents locaux ainsi que des "interview" avec des personnalités de l'endroit. Cette semaine, soit jeudi, auront lieu les semi-finales à Granby, Sorel et Saint-Hyacinthe.

Les gagnants de ces semi-finales s'affronteront jeudi le 20 août, à l'arena de Saint-Hyacinthe. Le grand vainqueur obtiendra un prix lui permettant de visiter l'exposition universelle de New-York.

A la suite de cette finale, il y aura le tirage de deux bicyclettes parmi les concurrents malchanceux et durant la soirée il y aura grand spectacle ayant en vedette, le trio Avaro de Sorel.

Semi-finales, jeudi à Sorel...

Finale de l'émission "Bonjour vacances" à l'arena le 20 août

L'émission de radio "Bonjour Vacances", diffusée par les stations radiophoniques de Saint-Hyacinthe, Sorel et Granby a visité plus de 9,000 jeunes dans le diocèse et les réalisateurs ont planté leurs micros dans 25 municipalités.

Le contenu de ces émissions comprenait, l'audition de quatre talents locaux ainsi que des "interview" avec des personnalités de l'endroit. Cette semaine, soit jeudi, auront lieu les semi-finales à Granby, Sorel et Saint-Hyacinthe.

Les gagnants de ces semi-finales s'affronteront jeudi le 20 août, à l'arena de Saint-Hyacinthe. Le grand vainqueur obtiendra un prix lui permettant de visiter l'exposition universelle de New-York.

A la suite de cette finale, il y aura le tirage de deux bicyclettes parmi les concurrents malchanceux et durant la soirée il y aura grand spectacle ayant en vedette, le trio Avaro de Sorel.

Studio St-Hyacinthe engr

André Frappier, prop.
Lettrage d'enseignes et camions
Dessins commercial et artistique
895 Marguerite-Bourgeois Tél. 773-8737
Saint-Hyacinthe

La bière Cinquante... y a rien qui la batte!



Le Paris

2840 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant samedi jusqu'à vendredi inclus.
HORAIRE: Samedi: 6 heures 30 p.m.
Sur semaine: 6 heures 20 p.m.
Dimanche: Midi et trente, continué.

La démente d'une milliardaire que l'amour délivrera de sa funeste hantise!



DEUX FILMS EN CINEMASCOPE ET EN COULEURS

Jennifer Jones
Jason Robards, Jr.
Joan Fontaine
Tom Ewell

F. SCOTT FITZGERALD'S

TENDRE EST LA NUIT



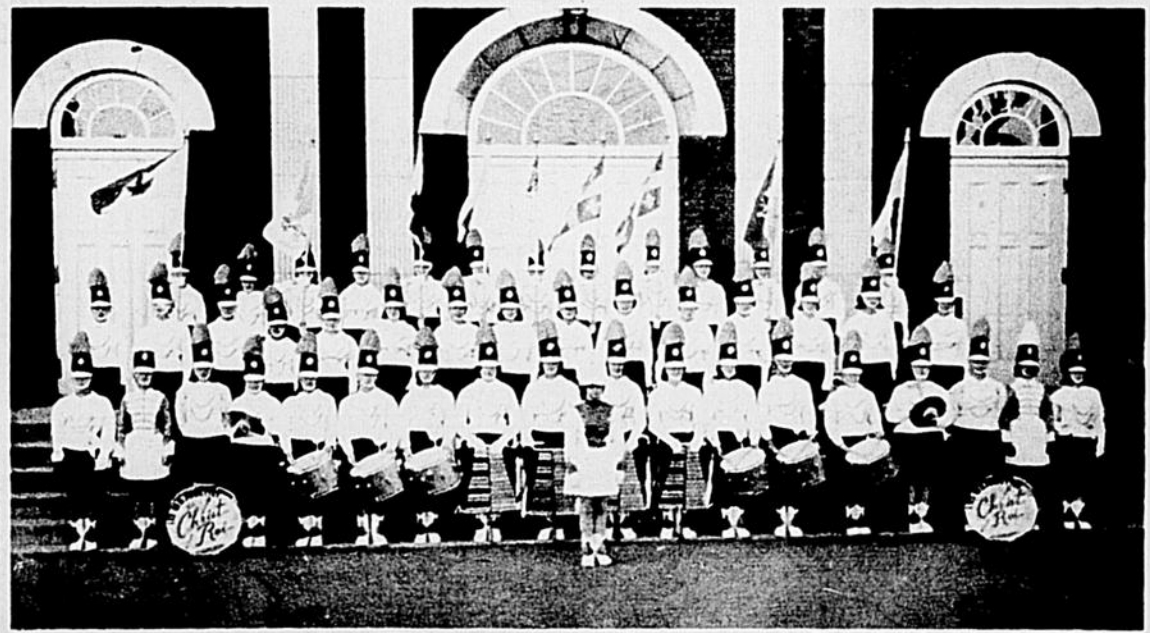
CESARE-DANOVA - JILL ST. JOHN - PAUL LUKAS
HENRY T. WEINSTEIN - HENRY KING - IVAN MOFFAT - COLOR by DE LUXE

Egalement à l'affiche

Quand les soldats préfèrent le chant et la musique à l'entraînement militaire!

Les Déchainés

SAL MINEO
CHRISTINE CARERE
BARRY GOE
GARY CROSBY
TERRY MOORE
JIM BACKUS



Les majorettes du Christ-Roi donnaient samedi dernier, leur première démonstration publique à l'étranger. Elles participaient aux fêtes du 11ème anniversaire des majorettes de Shawinigan. Dimanche le huit août, elles seront aux fêtes du centenaire de la ville de Coaticook. Et le 23 août, elles seront les invitées de l'organisation du parc et jardin zoologique de Saint-Edouard.

DEUX GRANDS ECUEILS GUETTENT VOS YEUX

Il y a de nombreuses causes de cécité, depuis la tare congénitale à l'accident. Cependant, deux maladies dégénératives et progressives présentent un plus grand danger pour les gens de 40 ans.

La cataracte sénile atteint environ 13% et le glaucome environ 14% de tous les cas de cécité. Aujourd'hui, la cataracte peut être enlevée sans danger, et le glaucome contrôlé, pourvu que chaque cas soit diagnostiqué et traité au début de la maladie.

La meilleure sauvegarde contre ces deux maladies est de faire examiner vos yeux tous les deux ans dès que vous atteignez l'âge de 40 ans.

VOTRE MEDICIN PEUT VOUS TELEPHONER si vous avez besoin de renseignements. Si vous ne pouvez venir à la Pharmacie, un coup de fil et nous vous enverrons votre prescription, puis nous la retournerons rapidement et sans frais additionnels.

PHARMACIES LOCAS ENR.
2276 Sainte-Anne 1600 Des Cascades
Tél.: PR. 3-9757 Tél.: PR. 4-6451
Saint-Hyacinthe
HEURES D'OUVERTURE
LUN. à SAM. 9 h. a.m. - 10 h. p.m.
DIMANCHE 9 h. a.m. - midi et demi
2 h. 45 p.m. - 4 h. p.m.
LUN. à VEN. 9 h. a.m. - 10 h. p.m.
SAM. 9 h. a.m. - 6 h. 30 p.m.
DIMANCHE 9 h. a.m. - midi et demi

ALCOOLIKES ANONYMES
Si vous voulez boire, c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter de boire, c'est notre affaire.
Tél. PR. PR. 4-8696

Papeterie CHOQUETTE Paper Ltd.
1395, Collège-Laval PR. 4-8811 St-Hyacinthe

TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Papier ciré pour boucherie Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs collaphane
Cartes d'emballage
Contenants pour congélation
Sacs de polyéthylène
Verres en papier
Serviettes en papier
Contenants pour le tiro d'écran imprimés ou non-imprimés
Feuilles collaphane
Sacs collaphane
Contenants à tire imprimés
La Tiro d'écran
Cuillères en bois et plastique
Papier ciré
Sacs collaphane et poly

SPECTACLE VENDREDI et SAMEDI EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
chanteur de grand talent

PIERRE LEBON Chanteur, fantaisiste

WILDOR ET MARCEL ARCHAMBAULT Comédiens

MONIQUE GAULE Danseuse

BOB ROBERT Pointe Valaine, salle de réception

LES MANIBOULAS pour mariages, anniversaires, groupement, etc.

Dimanche après-midi, concours de danse.

avec **RÉAL & PIERRETTE**
POINTE VALAINE

SAINT-HILAIRE - OTTERBURN PARK
Rés. FO. 7-5555
M. Hubert QUIMET, gérant

les petites annonces

Telephenez: Province 4-5377

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUEBEC Cour Supérieure de Montréal, Dame Noëlla Lapaline, demanderesse, résidant à Chomedey, district de Montréal,

vs M. Gabriel Laforge, défendeur, même adresse,

Avis est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause, seront vendus à la Station Champplain, Lucien Vanier, rue Desaulles Saint-Hyacinthe, le 21ème jour d'août 1964, à 10 heures a.m. Une automobile de marque Mercedes 1962, Lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. Donné à Saint-Hyacinthe le 12ème jour d'août 1964, Gérard Patenaude, h. c. s.

Le défendeur a été déclaré insolvable par la Cour Supérieure de Montréal, le 12ème jour d'août 1964, à 10 heures a.m. Une automobile de marque Mercedes 1962, Lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. Donné à Saint-Hyacinthe le 12ème jour d'août 1964, Gérard Patenaude, h. c. s.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC Superior Court of Montreal, Mrs Noëlla Lapaline, plaintiff resident of Chomedey, district of Montreal,

vs Mr Gabriel Laforge, defendant same address,

Notice is hereby given that the Goods Chattels of the defendant seized in this cause, will be sold at, Champplain Station, Lucien Vanier, on Desaulles street, St-Hyacinthe, the 21st day of August, at ten o'clock a.m. 1 Mercedes Benz car 1962.

The Said Goods and Chattels will be sold for cash to the last and highest bidder. Given at St-Hyacinthe, the 12th August 1964, Gérard Patenaude, bailiff.

Notice is hereby given that the Goods Chattels of the defendant seized in this cause, will be sold at, Champplain Station, Lucien Vanier, on Desaulles street, St-Hyacinthe, the 21st day of August, at ten o'clock a.m. 1 Mercedes Benz car 1962.

The Said Goods and Chattels will be sold for cash to the last and highest bidder. Given at St-Hyacinthe, the 12th August 1964, Gérard Patenaude, bailiff.

VOYAGES Voyage organisé Un autre voyage organisé pour pèlerinage au sanctuaire Notre-Dame du Cap, à l'occasion de l'inauguration officielle de la silhouette, aura lieu le 15 août, par autobus, le départ se fera à 7 heures a.m. près du couvent de la paroisse, rue Raymond, Pour connaître les détails sur le coût du passage et autres, s'adresser à Mme Uldéric Cusson, 2150 rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe, tel. PR. 4-8858, de préférence le soir.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à minuit. Repas et chambre à l'hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tour compris \$29,95. Pour information, PR 4-1513.

LAURENT PION

ENTREPRENEUR POSEUR. TUILE et PRELARTS

Spécialité: Tapie mur à mur sans braquettes

7835, rue Bernard

Tél. PR. 3-0091

ST-HYACINTHE

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE



SIGNEZ PR. 4-6083

Automobile à la disposition des clients

VENTE REPARATION ENTREPOSAGE

Pour tous vos travaux

de maisons neuves

et chalets



Voyez

BEAUDRY CONSTRUCTION ENR.

Contracteur à l'heure ou à contrat

ESTIME GRATUIT

505, Brodeur PR. 3-9256 La Providence

Immeuble-A. Morissette

Courtier

Rungalows, propriété de 2 à 4 logis. Garages avec propriété. Restaurant avec propriété, succession Ronde d'huile. Epicerie avec licence de bière. Magasin général avec propriété. Abattoir, 11 terrains.

Pour achat, vente, échange, signaler:

4-4288

Bureau à 2590 Boulevard Laframboise, Saint-Hyacinthe

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
Fréchette, Louis	97 boul. Laurier	Epicerie
Fréchette & Frères Ltée	St-Milair	
Millier, Jean-Marie	71 boul. Laurier	Taverna
Monty, Paul-Emile	520 rue Bourdages	Epicerie
Quimet, Robert	7810 Des Cascades	Salle à manger
Les Entreprises Acton Inc	St-Hyacinthe	

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus par poste recommandée à:

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1058, PLACES D'ARMES MONTREAL, P.Q.



PRÉPAREZ votre AVENIR

Inscrivez-vous à l'INSTITUT DES TEXTILES de la province de Québec (2255, rue Laframboise, St-Hyacinthe, P.Q.)

ENSEIGNEMENT GRATUIT

COURS RÉGULIERS DU JOUR Cours de métiers (2 ans) - Electricité d'ajustage, menuiserie, tricot.

Cours de chimie-teinture (4 ans) - Armure textile, chimie-teinture, fabrication de tissus de laine, fabrication de tissus de coton, tricotage industriel.

INSCRIPTION jusqu'au 1er septembre CONCOURS D'ADMISSION: les 2 et 3 septembre à 9 heures du matin

Don que les cours de l'Enseignement spécialisé soient gratuits, le ministère de l'Éducation maintient un système de prêts-bourses afin d'aider les étudiants non résidents qui ont besoin de subvenir à leurs dépenses de logement et de transport.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

(Frais minimes d'assurance, accidents, d'association, d'élèves et dépôt de garantie - total \$5 à \$10)

A VENDRE

MAISON dans l'Annexe, de 2 logis avec grand garage commercial, Cour à l'arrière, Rap-Portant \$1536, à l'année, PR. du pont Des Cascades et voisin de la Salle Bazinet, Condition \$4,000 comptant, balance 6% S'adresser à L. Boucher, 3100 Sicotte, Tel. 3-0947.

MAGASIN BLANCHET; Magasin général, tissus et nouveautés, chaussures, épicerie etc., grand logis à même planchers en bois franc, chauffage central à l'eau chaude et à l'huile, grand parterre, situé au bord de la rivière, Le tout en bon état. Cause de vente: mauvaise santé, S'adresser à M. Antonin Blanchet, rue Saint-Ephrem, Upton (Abatoir), Tel. 43.

Bungalow en briques dans Bourg-Joli

Plein pied, 7 pièces, près des écoles et des facilités de loisirs. Spacieux sous-sol, planchers recouverts, terrain 61' x 108' paysagé. Cause de vente: transfert dans une autre ville. S'adresser à: 2220 Pagé, St-Hyacinthe. PR. 4-4059

MAISON situé dans le plus beau site de la région maskoutaine, sur la rivière Yamaska, vis-à-vis de la porte des Aires, paroisse du Précieux-Sang St-Hyacinthe. Imposante maison de 12 pièces, cuisine moderne, chauffage central, au centre d'un bosquet d'épinettes et autres essences, terrain environ 200 sur 400'. Idéal comme maison d'accueil ou pour famille nombreuse, SUCCESSION EMILE BOUCHARD, s'adresser à Me Adelman Bouchard, c.r. Saint-Hyacinthe, tel. PR. 3-2514.

BUNGALOW de 6 pièces, neuf dans Bois-Joli, grande salle de bain en céramique, chauffage central air chaud, cave de 9' de hauteur, arbres sur terrain. Cause de vente: départ. Pour visiter entre 7 heures et 9 hres p.m., s'adresser à: 2580 rue Payan Saint-Hyacinthe.

MAISONNETTE très propre, très solide, pouvant servir de chalet, facile à transporter. S'adresser à Brouillette Auto, Inc, 1050 Cascades Ville, Tel. PR. 4-4866.

BUNGALOW à vendre, \$200 comptant, balance: versements mensuels. Ceci est une offre sérieuse faite à toutes personnes gagnant au moins \$4,500. Pour informations, téléphonez à: Pr. 3-0140. JNO.

BUNGALOW en Stucco avec garage, situé rue Principale à Saint-Damase, 4 appartements cuisine et chambre de bain. S'adresser à 180 Saint-Étienne Saint-Damase, tel. 797-3734.

MAISON - APPARTEMENTS, au centre des affaires, briques, ameublement moderne, rap-Porte \$11,250 par année, à sacrifier pour \$63,000. Conditions faciles.

Maison en briques, 2 ans, 4 logis de 5 pièces, très belle cave, 2 chauffages à air chaud, rue Pagé, prix \$30,000 conditions.

Propriété de deux logis de 7 pièces, très moderne, système de chauffage, 7 garages, comme neuf, rue Laframboise. Prix: \$25,000 seulement.

Bungalow très moderne sur Boul. Choquette, 6 pièces, ou sur rue Sylvester Bois-Joli, 5 pièces, cave finie, carport, voyez nous à ce sujet.

Propriété deux bons logements de 6 pièces, 2 terrains, garage, \$10,500, conditions.

Avons aussi de très bons commerces à vendre ou à échanger. Terres avec ou sans roulant au choix.

Renseignements au Bureau Central d'Immeuble Eng., 1400 rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, tel. 773-1122 ou 774-6525, A. Beauregard courtier.

TERRE à Sainte-Madeleine, à un mille du village, 120 arpents, bien égoutée, aqueduc, avec ou sans roulant, bonne pour toutes cultures, sans roche, jardinage, etc. Bien bâtie. S'adresser à: Gérard Bernard, Sainte-Madeleine, tel. 795-3583, (13-20-27 aout - 3 - 10 septembre).

TERRE de 198 arpents, avec ou sans coupe de bois, Bonne s bâties, Hervé Gagnon, Sainte-Cécile de Milton, Rang 5,

A LOUER

BEAU LOGIS de quatre pièces grande salle de bain, très chaud, avec garage. Tel. PR. 4-8132.

CHAMBRE à LOUER, entrée privée, chambre de bain seule, eau chaude à l'année, chauffée, meublée, finie sur bois naturel. Tel. 4-5227.

APARTEMENT de 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, seul dans la bâtisse, situé à 510 rue Mondor. S'adresser à 516 rue Mondor, Marcel-le-Fleuriste, tel. PR. 4-4757, le jour et le soir. JNO

APARTEMENTS meublés modernes, situés au 2313 Ste-Anne, Saint-Hyacinthe, comprenant: cuisine, chambre-salon et salle de bain, Buanderie à la disposition des locataires, S'adresser à Adé-lard Dutil, 2790 rue Bourassa, tel. 3-9321 ou 4-5196.

CHAMBRE pour couple ou dame âgée, usage de la cuisine, bon chez soi tranquille. Téléphonez à PR. 3-8636.

LOCAL à 895 rue Laframboise 1100 piéds de plancher, chauffé à eau chaude, cave, vitrines, Téléphonez à PR. 3-1122 ou PR. 4-6525. JNO

LOCAL de 550 pi. carrés, grande vitrine de 18' pour tout genre de commerce avec 3 1/2 pièces attenantes comme maison privée. Voisin de Paul Picard, bicyclette et articles de sport. Tel. PR. 4-7887.

LOGIS de 5 pièces, neuf, situé rue Ledoux, à St-Hyacinthe-Annexe, installation pour laveuse et sècheuse, très moderne. Tél. Pr. 3-8453. JNO.

LOGIS de 4 pièces, chambre de bain avec douche, 220V, réservoir à l'eau chaude thermo, grande cour, endroit tranquille. S'adresser à 200 rue Duclos, Saint-Hyacinthe, JNO

LOGIS appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, chauffés, éclairés et eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Phénix (autresfois App. Boucher) nouvelle administration, 3175, rue Sicotte St-Hyacinthe, tel. PR. 3-9042.

LOGIS neuf, 5 grandes pièces chauffés à l'eau chaude, situé à 2750, rue Turcotte, Planchers recouverts de tuiles. Installation pour laveuse et sècheuse. Tel. 3-0129.

BEAU LOGIS, 4 1/2 appts, finitions de chêne, Tuiles partout sur les planchers, Tuiles au mur, passage, cuisine, cuisine et chambre de bain, Libre immédiatement. S'adresser à: 2375 de La Bruère, JNO

À La Providence, 1025 Saint-Pierre, 5 appartements, 2 chambres à coucher, Libre le 1er octobre. Téléphonez à PR. 4-8176. (13-20 août).

LOGIS de 4 pièces, chauffés installation pour laveuse et sècheuse, situé à 415 rue Saint-Clément, La Providence, Tel. PR. 3-8191. Occupation immédiate.

LOGIS libre au 1er étage, avec système de chauffage, cave en ciment, 5 pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisine et cuisine, chambre de bain, grande cour, situé rue des Erables, S'adresser à Laurence Lussier, 2490 Notre-Dame, Saint-Hyacinthe, PR. 4-6047.

LOGIS de 5 appts, situé à 1115 Saint-Louis à Saint-Joseph. Téléphonez à PR. 3-0149.

DEUX LOGEMENTS situés à 112 et 116 Saint-Luc, Saint-Joseph, 4 appartements, 220 volts, chambre de bain remis à neuf, Libre immédiatement. Aussi à vendre Camion Ford 1 tonne 1/2. Téléphonez à 797-3320.

LOGIS de 4 1/2 pièces chauffés installation pour laveuse et sècheuse, Rez-de-chaussée, garage chauffé, Libre immédiatement. Prix \$85 par mois. S'adresser à 3075 Girouard, Tel. 3-1158. JNO

AIDE - MENAGERE demandée dans famille de Beloeil. Personne sérieuse, aimant les enfants (4 filles), Commodités modernes (laveuse de vaisselle). Travail à l'année. Bon salaire devra coucher. Appelez 367-4132.

FILLE demandée pour ouvrage de bureau, S'adresser au Magasin Woolworth, rue Cascades, Saint-Hyacinthe.

LOGIS neuf de 4 pièces au 1er étage avec 2 balcons, antenne, un ventilateur, oeil magique, eau chaude fournie, très moderne à \$65, prêt immédiatement. S'adresser à: 2790, Boul. Choquette, Tél.: PR. 3-0947.

LOGIS de 6 pièces, chauffés près des écoles et de l'église, situé à 220 rue Fontaine, La Providence, tél. 3-8590.

LOGIS de 6 pièces, chauffés près des écoles et de l'église, situé à 220 rue Fontaine, La Providence, tél. 3-8590.

LOGIS de 6 pièces, chauffés près des écoles et de l'église, situé à 220 rue Fontaine, La Providence, tél. 3-8590.

LOGIS de 6 pièces, chauffés près des écoles et de l'église, situé à 220 rue Fontaine, La Providence, tél. 3-8590.

LOGIS de 6 pièces, chauffés près des écoles et de l'église, situé à 220 rue Fontaine, La Providence, tél. 3-8590.

LOGIS de 6 pièces, chauffés près des écoles et de l'église,

Des jeunes fondent le Cercle Littéraire

Un groupe de jeunes auteurs qui avait entrepris de fonder un cercle littéraire dans notre ville, vient de constituer ses cadres et projette de donner un gala littéraire le 3 octobre. Le nouveau bureau de direction se compose de: M. Daniel Laflamme, président; M. André Bouchard, vice-président; Mlle Nicole Girouard, secrétaire; M. Normand Bourgeois, trésorier; Mlle Lise Charrier, conseillère; MM. Normand Lévesque, responsable de la section théâtre; Jacques Berger, section poésie; André Bouchard section chanson. Inspirés par Mme Gilbert Choquette, les membres du cercle se réunissent depuis bientôt deux mois. Malheureusement, il n'est pas encore possible de trouver un local permanent. Entretemps, ils continueront de se réunir au Club d'Astronomie.



Cours théoriques de Protection civile

Acton Vale (dnc) -- Les citoyens d'Acton Vale et des municipalités rurales environnantes seront invités à prendre part à des cours théoriques d'entraînement pratique qui seront donnés à Acton Vale vers le 15 septembre prochain, sous les auspices de la Société de Protection civile de la Province de Québec.

Cette nouvelle ressource d'un entretien du chef coordonnateur de cette société pour le secteur de Bagot, avec le responsable local, de la protection civile, M. Louis Viau. Le premier de ces cours s'adressera à tous ceux qui veulent acquérir des notions fondamentales sur le service de protection contre les incendies, comment combattre les flammes. En un mot la Société pour la Protection civile de la Province de Québec vise à assurer le secours le plus adéquat possible en cas de catastrophe, de conflagration ou autre calamité, en diffusant dans tous les secteurs donnés de la province des cours de premiers soins par des instructeurs qualifiés, des cours de sauvetage et formation de pompiers auxiliaires, sur qui la population pourra compter en cas d'urgence.

Les cours seront échelonnés sur une période de sept ou huit semaines, et se donneront à raison de deux cours par semaine, les lundis et mercredis soir, et, il semblerait que les salles de l'hôtel de ville serait l'endroit le plus approprié pour cette fin. D'ici l'annonce de la date définitive pour l'inauguration des cours, on peut s'inscrire en communiquant avec M. Louis Viau, à Acton Vale.

L'automobile Chrysler à turbine, qui révolutionne le monde automobile, était en montre au garage Brouillette automobile, samedi dernier. On sait que le garage Brouillette est le dépositaire Chrysler pour Saint-Hyacinthe et la région. En haut à gauche, on aperçoit M. Brouillette, propriétaire du garage Brouillette. (Photo Brodeur)

DÉCÈS

Mme vve Hormidas Lussier

Mme veuve Hormidas Lussier née Uranie Paquette, de Saint-Hyacinthe, est décédée le 7 août à l'âge de 80 ans et 8 mois. Outre son époux, la défunte laisse 7 fils et 7 filles: MM. Arsène, Hormidas, Henri, Adrien, Arthur, Georges, Roger, Mmes Lorenzo Blanchette (Léa); Jules Lagacé (Lucille); Mlle Lina, Lisa, Lorette, Soeur Saint-Hormidas (Lora) des Soeurs de Sainte-Marthe de Saint-Hyacinthe, Thérèse.

Lui survivent aussi deux soeurs Mmes Roch Fournier (Dorissa), Alphonse Ménard (Rosilda).

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mardi le 11 août, à la Cathédrale.

Mme Jean-Baptiste Girouard

Mme Jean-Baptiste Girouard, née Léa Pelletier, de Montréal, est décédée le 3 août, à l'âge de 87 ans. Elle laisse 8 filles: Mmes Amédée Juneau (Alvina), Hervé Lafrance (Eva), Léa Piché (Valeda), Henri Tringue (Laura), Arthur Juneau (Aldéa), Charles Rivers (Anna), Joël Polard (Rosa), Mlle Blanche. Lui survivent aussi 1 frère et 1 soeur: M. Pierre et Mme Pierre Leblanc (Amanda).

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu lundi le 3 août, à l'église Notre-Dame Rosaire, M. Jacob Jimmy

M. Jacob Jimmy Gill

M. Jacob Jimmy Gill, du 550 chemin Saint-Dominique est décédé le 29 juillet à l'âge de 69 ans. Outre son épouse née Marguerite Laforest, la défunte laisse sa mère Mme veuve Hedwing Gill (Sara Hamel), de Saint-Hyacinthe et

une soeur: Mme Eugène Salois (Rosilda). Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu samedi le 7 août à l'église de Saint-Dominique

Saint-Damase

Saint-Damase (dnc) -- A l'église de Saint-Damase, samedi le 15 août, sera béni le mariage de M. Raymond Choquette fils de M. et Mme Hyacinthe Choquette, à Mlle Diane Daigneault fille de M. et Mme Laurent Daigneault.

A l'église de Saint-Damase, samedi le 15 août, sera béni le mariage de M. Florent Beauregard, fils de feu M. Georges L. Beauregard et de Allne Poirier, à Mlle Yolande Guillet fille de M. et Mme Paul Guillet.

Naissances: Joseph-René-Serge, fils de M. et Mme Maurice Lussier (Émerilce Gaucher). L'enfant a été baptisé le 9 août à Saint-Damase. Parrain et marraine: M. et Mme René Gaucher.

Marie-Luce-Diane, baptisée le 9 août, fille de M. et Mme Guillaume Lamothe (Germaine Ménard), Parrain et marraine: Gérard Ménard, oncle du bébé, Marie Lamothe, tante de l'enfant, Porteuse: Mme Guillaume Lamothe, mère du bébé.

Joseph-Armand-Daniel, baptisé le 9 août, fils de M. et Mme Louis Phaneuf (Denise Brunelle), Parrain et marraine: M. et Mme Armand Beauregard.

Le bilan...

(suite de la page 4)

Loi de l'impôt sur la vente en détail, adoptée et sanctionnée. Bill 36 -- présenté par M. Eric Kierans, loi modifiant la Loi des licences, adoptée et sanctionnée. Bill 37 -- présenté par M. Eric Kierans, loi modifiant la Loi des droits sur les successions, adoptée et sanctionnée. Bill 39 -- présenté par M. Jean Lesage, loi des agents de réclamations, adoptée en troisième lecture. Bill 40 -- présenté par M. Emilien Lafrance, loi modifiant la Loi des allocations scolaires adoptée et sanctionnée. Bill 41 -- présenté par M. Pierre Laporte, loi modifiant la Loi des cités et villes, adoptée en troisième lecture. Bill 42 -- présenté par M. Pierre Laporte, loi de la Régie des eaux du Québec, Amendements lus et agréés le 23 juillet.

Bill 43 -- présenté par M. Paul Gérin-Lajoie, loi de financement des investissements universitaires 1964. Message du Conseil législatif le 23 juillet.

Bill 44 -- présenté par M. Carrier Fortin, loi modifiant la Loi des accidents du travail, Amendements lus et agréés le 23 juillet.

Bill 45 -- présenté par M. Jean Lesage, loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1965 et pour d'autres fins du service public, adoptée et sanctionnée.

Bill 46 -- présenté par M. Georges-E. Lapalme, loi de la Place des Arts, adoptée et sanctionnée.

Bill 47 -- présenté par M. Bernard Pinard, loi modifiant la Loi du boulevard métropolitain, adoptée en troisième lecture.

Bill 48 -- présenté par M. René Hamel, loi pour protéger les emprunteurs contre certains abus et les prêteurs contre certains privilèges, adoptée et sanctionnée.

Bill 49 -- présenté par M. Jean Lesage, loi de la contestation des élections provinciales, Message du Conseil législatif le 23 juillet.

Bill 52 -- présenté par M. Paul Gérin-Lajoie, loi modifiant la Loi concernant les écoles d'architecture et des beaux-arts, adoptée en troisième lecture.

Bill 54 -- présenté par M. Carrier Fortin, Code du travail. Adoptée en troisième lecture.

Bill 55 -- présenté par M. Alcide Courcy, loi modifiant la Loi concernant les prêts agricoles, adoptée en troisième lecture.

Bill 56 -- présenté par M. Alcide Courcy, loi modifiant la Loi des produits laitiers, adoptée en troisième lecture.

Bill 57 -- présenté par M. Alcide Courcy, loi modifiant la Loi des terres de colonisation, adoptée en troisième lecture.

Bill 58 -- présenté par M. Lucien Cléche, loi modifiant la Loi des terres et forêts, adoptée en troisième lecture.

Bill 59 -- présenté par M. Lucien Cléche, loi autorisant l'octroi de certaines concessions forestières, adoptée en troisième lecture.

Bill 60 -- présenté par M. Jean Lesage, loi instituant le ministère de l'Éducation et le Conseil supérieur de l'éducation, adoptée et sanctionnée.

Bill 61 -- présenté par M. Alphonse Couturier, loi concernant l'Institut Albert Prévost, adoptée en troisième lecture.

Bill 62 -- présenté par M. Alphonse Couturier, loi modifiant la Loi des hôpitaux, bill retiré le 29 juillet.

Bill 63 -- présenté par M. Lionel Bertrand, loi du Conseil d'artisanat du Québec, adoptée en troisième lecture.

Bill 64 -- présenté par M. René Hamel, loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires, adoptée en troisième lecture sur division.

Bill 65 -- présenté par M. René Hamel, loi modifiant la Loi de la division territoriale, adoptée en troisième lecture.

Bill 66 -- présenté par M. René Lévesque, loi concernant l'Hydro-Québec, adoptée en troisième lecture sur division.

Bill 67 -- présenté par M. René Hamel, loi sur la discrimination dans l'emploi. Première lecture le 27 juillet.

Bill 68 -- présenté par M. Pierre Laporte, loi concernant la ville de Montréal, adoptée en troisième lecture.

Bill 69 -- présenté par M. Pierre Laporte, loi concernant la cité de Québec, Première lecture le 29 juillet.

Bill 70 -- présenté par M. Pierre Laporte, loi concernant les municipalités de l'île Jésus et la ville des Îles Laval. NOTE: Le Bill 1, présenté par le premier ministre à la première séance, est la loi relative à la prestation des serments d'office.

Roland Bousquet et Fernand Desnoyers Propriétaires

Spécialités Vitre Miroirs dessus de bureaux

VITRERIE MASKOUTAINE ENR

Pour plus de renseignements signalez PR.4-4500

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

950 de La Bruyere

Estimés gratuits

Pour un poulet croustillant et tendre voyez

DESSAULLES BAR-B-Q

Livraison gratuite par toute la ville

Signalez PR.3-8473

Le Magasin d'Aubaines Ledoux est maintenant ouvert à son nouveau local au 992 Cascades

Aubaines Ledoux

992 Cascades tel. PR 3-0176

.DES SAMEDI LE 15 AOUT.

LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE!

LA MEILLEURE COMEDIE!

MEILLEUR ACTEUR!

ALBERT FINNEY

MEILLEUR DIRECTEUR!

TONY RICHARDSON

Tom Jones!

VERSION FRANCAISE

EASTMAN COULEUR

ALBERT FINNEY - SAVANNAH YORK EGALEMENT A L'AFFICHE

UN MONDE PERDU DEVIENT UN MONDE D'AVENTURE!

YUL BRYNER, GEORGE CHAKIRIS, SHIRLEY ANNE FIELD

DANS "LES ROIS DU SOLEIL"

HORAIRE: Sem. 1 h. p.m.; Dim. cont. 12.30 p.m.; Tous les soirs: 6.30 h.

CINÉMA MASKA

Des étudiants et experts étudient l'accessibilité aux études universitaires

Un comité consultatif de ministères de l'Éducation étudie actuellement la possibilité d'une révision du régime actuel d'aide aux étudiants dans le but d'assurer l'accès aux études supérieures à tous ceux que leur talent et leurs motivations appellent, malgré les obstacles d'ordre économique.

Le Comité consultatif sur l'accessibilité aux études universitaires, créé en juin par le ministre, M. Gérin-Lajoie, est composé de dix membres. Parmi eux, trois sont des experts du financement des études supérieures, et les autres, des étudiants choisis dans les différentes universités du Québec. Présidé par M. Yves Dubé, directeur du Département des sciences économiques de l'Université Laval, le comité a commencé ses travaux dès le mois de juin; ils se poursuivront possiblement durant l'automne. Le comité fera ses recommandations au gouvernement avant la fin de l'année.

Les travaux du comité se divisent en deux grandes étapes. La première, c'est l'analyse de la situation actuelle, pour préciser, autant que faire se peut, les obstacles généraux qui empêchent les jeunes qui ont le talent d'accéder aux études universitaires. La seconde

de consiste à faire une étude du système actuel d'aide aux étudiants de niveau universitaire, comparé à celui d'autres pays, pour suggérer les moyens les plus efficaces de supprimer les barrières financières qui empêchent encore bon nombre d'étudiants supérieurement doués de poursuivre les études qui conviennent à leur talent. En ce sens, les recherches qu'effectue présentement le comité rejoignent l'objectif du ministère de l'Éducation: la scolarisation maximum de tous ceux à qui l'école peut servir.

Les membres du Comité consultatif sur l'accessibilité aux études universitaires, outre le président déjà nommé, sont: MM. Charles Chamard, c.a., contrôleur du Service des finances de l'Université Laval, Marius Laliberté, c.a., conseiller du Service de l'aide aux étudiants du ministère de l'éducation; Robert Marceau, secrétaire, Louis Côté (U. de Montréal), Robert Rabinovitch (U. McGill), Ronald Fecteau (U. de Sherbrooke), Michel Desautels (U. Sir George Williams), Yvon Lacoste (U. de Montréal) et Paul Vézina (U. Laval).

Risques inutiles

Avec la meilleure volonté du monde, un automobiliste peut souvent être dans l'incapacité de contenir une voiture: c'est pourquoi il devrait être assez raisonnable pour comprendre qu'il ne doit pas prendre le volant. Certaines personnes n'ont pas les aptitudes physiques ou mentales nécessaires pour conduire, dit le Comité provincial de sécurité routière (Prudentia).

A LOUER

Machine à coudre Singer \$2,00 par semaine, \$6,00 par mois, Tél.: 3-9333

SINGER COMPAGNIES DU CANADA

MATINEE SPECIALE

SAMEDI A 1 HEURE POUR ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS

"ESCADRILLE PANTHERE" avec Van Johnson Technicolor

aussi "TARZAN LE MAGNIFIQUE" avec Gordon Scott Couleur

Admission: pour tous 55¢

CINÉMA MASKA

Les dames de l'U.C.F.R. sont allées dans les Laurentides

Saint-Bernard (dnc) -- Au cours du voyage annuel organisé par les dames de l'U.C.F.R., il y eut une messe à Saint-Antoine des Laurentides, célébrée par M. l'abbé Emile Chenette, curé de Saint-Bernard. Les voyageurs se rendirent ensuite à Val David et à Saint-Faustin où ils visitèrent

le bassin de pisciculture. On alla ensuite jusqu'au Mont-Tremblant. La soirée se termina à l'exposition de Saint-Hyacinthe, les voyageurs d'ont furent enchantés de leur journée.

Il y aura journée récréative à Saint-Bernard, dimanche le 23 août. Plusieurs kiosques dont celui du bingo seront en opération de deux heures de l'après-midi jusqu'à neuf heures le soir. A trois heures de l'après-midi, débiteront les jeux auxquels participeront les enfants de la localité. On distribuera des prix aux vainqueurs. Durant la soirée, il y aura une danse à la salle paroissiale. Outre les prix de présence régulier, il y aura le tirage de la magnifique lampe marquée dont les billets sont actuellement en vente.

Saint-Damase

Saint-Damase (dnc) -- Les parents de M. Edouard Gaucher, décédé à l'âge de 72 ans, désirent remercier tous ceux et celles qui ont offert des témoignages de sympathie à l'occasion de ce décès.

Outre son épouse le défunt laisse deux fils et une fille: Isidore et Antoine de Saint-Damase; Mme Rosalie Jodoin (Lucie-Anne) aussi de Saint-Damase.

Saint-Jean-Baptiste

Saint-Jean-Baptiste (dnc) -- M. Euphème Guertin est décédé le 8 août, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse née Parmélla Bélie il laisse ses frères: MM. Adrien, Hercule, Daniel, Bourassa, Bernard et Bertrand; ses sœurs: Soeur Saint-Albert, Mmes Ernest Benoit (Bernadette), Calixte Bienvenue (Arienne), Ernest Tétrault (Graziella), François Blanchard (Gabrielle), Charles-Eugène Carreau (Françoise) et Paul-Emile Toupin (Marie-Jeanne).

Marie - Céline - Marguerite, fille de M. et Mme Clément Tétrault (Gilberte Désourdy) a été baptisée à l'église de Saint-Jean-Baptiste. Parrain et marraine: Gérard Désourdy et Mlle Ginette Tétrault.

Saint-Liboire

Saint-Liboire (dnc) -- Marie-Guyllaine - Nathalie - Johanne, née le 8 juillet et baptisée le 19, fille de M. et Mme Jean-Guy Meunier (Georgette Guillette), Parrain et marraine: M. et Mme Anatole Robichaud, de Roxton Falls, oncle et tante de l'enfant, Porteuse: Mlle Estelle Robichaud.

M. Jean-Paul Desrochers, fils de M. et Mme Germain Desrochers a épousé Mlle Jocelyne Clang, fille de M. et Mme Roger Clang, le 8 août en l'église paroissiale de Saint-Liboire. Au retour de leur voyage les nouveaux époux habiteront Saint-Liboire.

Mme Albéric Dupond, née Eva Marquette, est décédée à l'hôpital Dieu de Saint-Hyacinthe à l'âge de 74 ans. L'inhumation a eu lieu à Saint-Liboire sous la direction de la maison Lallime de Saint-Hyacinthe. La défunte laisse son époux et une sœur, Marie-Blanche Marquette de South-Duram.

Acton Vale

Acton Vale (dnc) -- Mariages: Samedi le 8 août, a été béni en l'église Saint-André d'Acton, le mariage de Mlle Carmelle Nadeau, fille de M. et Mme Dalmas Nadeau, d'Acton Vale, à M. Marcel Picard, fils de M. et Mme Lionel Picard, à Acton-Vale.

Samedi, le 8 août, en l'église Saint-Jean Baptiste de Roxton Falls, a été béni le mariage de Mlle Estelle Demers, de Roxton Falls, à M. Yvan Favreau, fils de M. et Mme Gérard Favreau, à Acton Vale.

Saint-Damase

Saint-Damase (dnc) -- M. et Mme Eugène Vandal (Annette Turcotte) étaient dimanche le 9 août leur 50ième anniversaire de mariage.

A cette occasion une messe d'Action de Grâce fut célébrée par M. le curé A. Beauregard. A l'issue de cette cérémonie religieuse, les jubilaires, leurs enfants: Soeur Gisèle de Jésus des Soeurs de l'Assomption de Timmins, Ont. M. et Mme Charles Portelance (Noëlla), M. et Mme Jean-Guy Vandal, ainsi que plusieurs parents et amis se rendaient à la salle paroissiale où une réception avait lieu.

Le corps de claron et tambours ainsi que les Majorités précédèrent le cortège et ajoutèrent un air de gaité à cette réunion de famille.

Après le souper, une adresse fut lue par Gisèle Portelance, des fleurs et une bourse furent offertes aux jubilaires par Louise et Michel Portelance.

Acton-Vale

Acton Vale (dnc) -- Au cours de la séance régulière du conseil municipal d'Acton Vale, du 4 août, les membres du conseil ont étudié les comptes pour le mois de juillet qui s'élevaient à plus de \$15,000.

Après l'étude des permis de construction, il a été décidé que: à l'avenir, toutes les demandes de permis qui seront faites à l'inspecteur en bâtiments, M. Louis Viau, devront être accompagnées d'un croquis illustrant le projet en vue.

Cette copie du plan ou du croquis sera déposée sur la table du conseil avec la demande de permis, et seuls les membres du conseil en assemblée délibérante seront autorisés à accepter le projet de construction.

Pour des raisons de protection sanitaire, M. Doris Cardin, propriétaire du terrain loué par la ville pour servir de dépôt municipal, demande au conseil d'interdire, sous peine de sanctions, l'entrée sur le terrain du dépôt, à toute autre personne que les préposés municipaux au service des vidanges.

Un avis de mortuaire a été donné à l'effet d'imposer la réglementation jugée nécessaire. M. Cardin a reçu l'assurance que les autorités municipales collaboreront avec lui dans la circonstance.

Saint-Aimé

Saint-Aimé (dnc) -- M. et Mme J. A. Desrochers de Saint-Aimé ont fêté leur 45ième anniversaire de mariage, dimanche le 2 août. A cette occasion une gerbe de roses fut présentée par Mlle Marielle Levac. Pour souligner cet heureux anniversaire, leurs enfants ont offert un magnifique fauteuil de repos.

Les révérends Frères Bernard et Antonio, ainsi que les révérends Soeurs Saint-Éléonore et Marie-Emilien étaient de la fête.

Ces deux religieuses, soeurs de Mme Desrochers, quitteront le couvent de Saint-Aimé pour aller demeurer à Saint-Hyacinthe. Pour souligner ce départ, leurs neveux et nièces ont offert à chacune une papeterie.

Acton-Vale

Acton Vale (dnc) -- Alors qu'ils revenaient de Drummondville après la veillée du 4 août, MM. Rosaire Ricard et Claude Roy, d'Acton Vale, ont eu un accident d'automobile et tous deux ayant subi des blessures sérieuses ont été conduits à l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville.

L'accident est survenu au moment où ils étaient rendus à l'entrée de la ville d'Acton Vale, sur la route 13. Pour protéger une motocyclette et éviter l'impact des deux véhicules, le conducteur de la voiture, M. Ricard a obliqué à sa droite. Malheureusement cette manoeuvre a causé la perte de son automobile qui a capoté dans le fossé. Son compagnon Roy, a été projeté à l'extérieur de l'auto et s'est infligé de nombreuses blessures au visage. M. Ricard souffre de fractures à la cuisse. Le premier, inconscient, a été transporté à l'hôpital par l'ambulance Marcel Boisvert, d'Acton Vale, et un taxi de cette municipalité a fait le transport de M. Ricard.

L'auto, qui n'avait pas encore 2,000 milles d'enregistrement, est une perte totale.

Saint-Thomas d'Aquin

Saint-Thomas d'Aquin (dnc) Samedi le 1er août M. le curé Côme Paul béni le mariage de Mlle Adrienne Fontaine, fille de M. et Mme Albert Fontaine à M. Robert Pion, fils de M. et Mme Denis Pion de Saint-François. Une réception suivit à la salle Chez Wilfrid. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux habiteront Saint-François.

M. et Mme Gérard Archambault sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Thérèse-Anne, Parrain et marraine: M. et Mme Charles Boulay, grands-parents de l'enfant.

Saint-Valerien

Saint-Valerien (dnc) -- Les finissantes du cours ménager de l'école d'Agriculture de Brigham Iront visiter la Gaspésie. Elles partiront vendredi le 14 et elles assisteront à une profession religieuse à la maison-mère des soeurs de Saint-Paul de Chartres, à Gaspé dimanche le 16 et reviendront à Brigham lundi.

Parmi ces finissantes se trouvent Mlle Marie-Claire Tétrault, fille de M. et Mme Emile Tétrault.



UMM... quel régal... des fruits frais avec la

CRÈME GLACÉE RICHMELLO

La Crème Glacée Richmello est un régal nourrissant à tout moment de l'année, mais en été avec une variété de fruits frais, c'est un délice encore plus merveilleux! Demandez l'opinion des jeunes dans la famille! Ou encore, allez à votre marché Dominion aujourd'hui même pour faire les préparatifs d'un dessert qui constituera un régal sans égal... la Crème Glacée Richmello et des pêches juteuses, des fraises appétissantes, des bananes délicieuses... et des melons! Et ce n'est pas tout. Vous économiserez en vous procurant la Crème Glacée Richmello en plus d'obtenir un régal sans égal! Adoptez DOMINION aujourd'hui même!



6 délicieuses saveurs **CRÈME GLACÉE "Richmello"** 3 CHOPINES **79¢**

GRATIS! CUILLÈRE pour crème glacée avec chaque achat de 3 chopines

FRUITS ET légumes CRÔUSTILLANTS

Profitez de ces aubaines

De Californie - Murfès à point Grosses et juteuses **POIRES 'BARTLETT' 5LB 99¢**

RAISINS VERTS De Californie **2 lbs 49¢**
Sucrés, juteux, sans pépin

ORANGES "OUTSPAN" **2 dz 79¢**
Juteuses, sucrées d'Afrique du Sud - Grosseur 288

BANANES No 1 Jaune Dorée **2 lbs 29¢**

PETITES BANANES CABANITA **3 lbs 29¢**

viandes de qualité

ÉPAULE de PORC FUMÉ traité au sucre **39¢**
"Picnic" de HYGRADE lb.

PAIN de VIANDE et OLIVE **2 Pqt. 49¢**
ou POULET/PORC "HYGRADE"

SAUCISSES FUMÉES "Hygrade" Pqt. 1 lb. **49¢**

HAMBURG BOEUF FRAIS HACHÉ lb. **49¢**

25 Avec coupon et achat de **VIANDES** "CORINON BLEU" Toutes variétés Boite 7 oz. **19¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **BREUVAGES** "APARIS" Pommers/Terres Boite 39¢ 48 oz. **39¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **POMMES** "SCOTIAN GOLD" Boite 25 oz. **35¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **SAUCE SOYA** "AUTHENTIC" Boite 19¢ 5 oz. **19¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **SACS DE PLASTIQUE** "LION SNAP-OFF" de 20 **45¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **SERVIETTES** DE PAPIER "FESTAL" Boite 53¢ 250 **53¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **VIANDES EN PATE** "CORDON BLEU" Toutes variétés 2 boîtes 3 oz. **29¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **PETITS SACS DE PLASTIQUE** "LION SNAP-OFF" l'aqueil de 30 **37¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **OLIVES "GRANADA"** Pot 18 oz. **31¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **OLIVES "GATTUSO"** Pot 29¢ 15 oz. **29¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **MAYONNAISE "HELLMAN'S"** Pot 16 oz. **43¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **BISCUITS "DATED"** Napellette Paquet 33¢ 16 **33¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **PAPIER ALUMINÉ** "SUNSHINE" Boite 29¢ 16 x 24" **29¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **BOULE DE SAISON "WYBORNE"** 18 oz. **19¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **BOULE DE SAISON "WYBORNE"** 18 oz. **19¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **CORNICHONS "DORIS"** Boite 41¢ 18 oz. **41¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **PORC HACHÉ** 2 lb. et plus **49¢** Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de **ALLUME-FEU "BONBON"** Boite 49¢ 30 **49¢** Dans Grande Marché! Se termine mar. 18 août au DOMINION

25 Avec coupon et achat de CORNETS pour crème glacée "McMICHEL" Boite 49¢ 48 49¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	50 Avec coupon et achat de VEAU ROULE 3 lb ou plus 50¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de DETERGENT LIQUIDE "DOMINO" Pot 59¢ 32 oz. 59¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	50 Avec coupon et achat de BACON SANS CROUENNE Toutes marques Paquet 1 lb. 50¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de "Corn Flakes" "QUAKER" Pot 31¢ 12 oz. 31¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	50 Avec coupon et achat de PATATES NOUVELLES Sac de 10 lb. 50¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de "COFFEE-MATE" de "CARNATION" Pot 55¢ 6 oz. 55¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	50 Avec coupon et achat de PÊCHES FRAICHES Panier 4 lb ou plus 50¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
50 Avec coupon et achat de LAIT en poudre "MILK-O" Paquet 1.15 3 lb. 1.15 Se termine mar. 18 août au DOMINION	50 Avec coupon et achat de PRUNES FRAICHES Panier 4 lb ou plus 50¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de CERISES rouges au marasquin "CORONATION" Pot 57¢ 12 oz. 57¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de CITRONS JUTEUX 1 douz. ou plus 25¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de GARNITURE à sandwichs "SHIRIFF" Boite 31¢ 9 oz. 31¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de CAROTTES FRAICHES Sac 5 lb ou plus 25¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de GARNITURE à sandwichs Caramel "SHIRIFF" Boite 31¢ 9 oz. 31¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	50 Avec coupon et achat de PAMPLEMOUSSES "Sunlist" 8 oz plus 50¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de PAIN BLANC Trianglé "RICHMELLO" 2 1/2 lb 44¢ 44¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de TARTES A LA CRÈME "FARM HOUSE" Toutes variétés 55¢ 11 oz. 55¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de GATEAUX "RICHMELLO" 45¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de BOLOGNE au saucisson "HYGRADE" Sav. 1 1/2 lb 4 3 lb. 1.19 Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de "Saran Wrap" Boite 41¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de "COLE SLAW" au saucisson "HYGRADE" Sav. 1 1/2 lb 4 3 lb. 1.19 Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de PAPIER ALUMINÉ "SUNSHINE" Boite 29¢ 16 x 24" 29¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de TAMPONS "Négligés" "JIFFY" Paquet Assompt. 1.00 Dans Grande Marché! Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de BOULE DE SAISON "WYBORNE" 18 oz. 19¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	75 Avec coupon et achat de TABLES PLANTES Paquet 1.49 Dans Grande Marché! Se termine mar. 18 août au DOMINION
25 Avec coupon et achat de CORNICHONS "DORIS" Boite 41¢ 18 oz. 41¢ Se termine mar. 18 août au DOMINION	25 Avec coupon et achat de ALLUME-FEU "BONBON" Boite 49¢ 30 49¢ Dans Grande Marché! Se termine mar. 18 août au DOMINION

TOUT EST 100% GARANTI!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à samedi le 15 août au DOMINION. CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED



la femme

au foyer, partout...

NOUVEAUX BERCEAUX

Joseph
Marie-Josée-Sophie, née le 2 août et baptisée le 9, fille de M. et Mme Gilles Courchesne (Colette Leclerc), Parrain et marraine: M. et Mme Edgar Leclerc.
Marie-Gisèle-Sylvie, née le 4 août et baptisée le 8, fille de M. et Mme Jean-Paul Poulain (Thérèse Hallé), Parrain et marraine: M. et Mme Jules Bergeron.
Joseph-Jean-François, né le 28 juillet et baptisé le 8 août, fils de M. et Mme Jean-Yves Moussette (Anne Gagnon), Parrain et marraine: M. et Mme Amédée Morissette.
Assomption
Marie-Rita-Carole, baptisée le 9 août, fille de M. et Mme Richard Jobin (Jeannine Simard), Parrain et marraine: M. et Mme Paul Limaul.
Joseph-Benoît-Stéphane, baptisé le 9 août, fils de M. et Mme Gilles Racine (Colorès De Grandpré), Parrain et marraine: M. et Mme Albany Racine.
Marie-Jacqueline-Andrée, baptisée le 9 août, fille de M. et Mme Jean-Louis Raymond (Jacqueline Prévost), Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Prévost.
Saint-Sacrement
Joseph-Gérald-Alain-André, baptisé le 9 août, fils de M. et Mme René Montmarquette, Parrain et marraine: Gérard et Solange Montmarquette, frère et sœur de l'enfant.
La Providence
Marie-Lise-Nathalie, née le 31 juillet et baptisée le 9 août, fille de M. et Mme Gilles La-liberté (Marlette Lapierre), Parrain et marraine: M. et Mme Guy Gadbois.
Notre-Dame du Rosaire
Joseph-Michel-Jean-Pierre, né le 5 août et baptisé le 9, fils de M. et Mme Bernard Morissette (Michelle Ladurentaye), Parrain et marraine: M. et Mme Adrien Daigle.
Sacré-Coeur
Marie-Manon-Cécile-Denise, née le 3 juillet et baptisée le 19, fille de M. et Mme Robert Granzer (Juliette Lamontagne), Parrain et marraine: M. et Mme Bob Lamontagne, oncle et tante de l'enfant, Porteuse: Noëlla Granger, tante du bébé.



Le pain "poteca" Recette...

POTECA
donne 2 pains de 9 x 5''

1 tasse de lait
1/3 t. de sucre granulé
1/2 c. à thé de sel
1/3 de tasse de margarine ou de beurre
1/2 tasse d'eau tiède
3 c. à thé de sucre granulé
3 sachets de levure sèche rapide
2 oeufs, bien battus
5 tasses (environ) de farine tout usage prémélangée
1/4 de tasse de margarine ou de beurre
1/2 tasse de cassonade
1 œuf, battu
2 tasses de noix moulues ou finement hachées
1/2 c. à thé d'essence de citron

Chauffer le lait jusqu'à frémissement, y incorporer 1/3 de tasse de sucre, le sel et 1/3 de tasse de margarine. Laisser tiédir. Entre-temps, verser l'eau tiède dans un grand bol. Ajouter 3 c. à thé de sucre. Répartir la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser.

Introduire en remuant le lait tiède, les deux oeufs et 2 tasses de farine. Battre en pâte lisse. Rajouter suffisamment de farine (environ 2 1/2 tasse de plus) pour obtenir une pâte souple. Renverser la pâte sur une planche légèrement farinée, et la pétrir jusqu'à ce qu'elle soit souple et élastique. Mettre dans un bol graissé. Badigeonner le dessus avec la margarine ou le beurre fondu. Couvrir et mettre à lever dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume, soit environ 45 minutes.

Entre-temps, préparer la garniture. Défaire en crème le quart de tasse de margarine ou de beurre et la cassonade. Ajouter l'œuf battu, les noix et l'essence de citron.

Dégonfler la pâte avec le poing. La renverser sur une planche légèrement farinée et la diviser en deux.

Pouler la première moitié en un rectangle de 9 x 24 pouces. Recouvrir avec la moitié du mélange de noix. Enrouler à la façon d'un gâteau roulé en partant du bord inférieur, jusqu'à ce que les doigts puissent serrer les bords. Couper ce rouleau en trois morceaux égaux, d'une longueur d'environ 8''. Les placer côte à côte, le bord en dessous, dans un moule à pain graissé de 9 x 5 x 3 pouces. Procéder de la même façon avec l'autre moitié de la pâte.

Couvrir et laisser lever dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume, soit environ 45 minutes. Faire cuire au four préchauffé à 375 degrés F., pendant 25 ou 30 minutes, ou jusqu'à ce que cuit. Les mettre sur des grilles pour les laisser refroidir. Si vous le désirez, vous pouvez les saupoudrer de sucre en poudre avant de les servir.

Ce pain est une version d'un pain sucré yougoslave, plus petit et plus facile à préparer que l'original. Très léger et tout garni d'une spirale de noix relevée d'une pointe de citron, c'est un accompagnement tout indiqué pour les glaces et les desserts d'été. La recette donne deux pains.

Pour les desserts...

UN TRIPLE RÉGAL...

Le "Poteca" est un pain très léger pour les desserts ou l'heure du thé et il convient particulièrement bien aux repas de l'été. Ce pain éclair à la levure nous vient de Yougoslavie où son nom se prononce "Po-tit-za".

D'habitude, la pâte est recouverte d'une garniture aux noix, roulée et torsadée comme une coquille d'escargot. Chaque tranche du "Poteca" présente trois épaisseurs de pain et de riche garniture.

Notre version du "Poteca" est cuite dans des moules à pain. Elle présente la même spirale de garniture aux noix discrètement relevée d'une pointe de citron, mais elle est plus facile à façonner que l'original. Le dessus de ce genre de "Poteca" a également trois épaisseurs, ce qui le rend encore plus appétissant une fois tranché.

Incidentement, si vous possédez un mélangeur électrique servez-vous en pour mouler les noix pour la garniture.

La mode des robes aux formes plus douces obtient la faveur du public

Comme les partis qui présentent leurs candidats aux élections des États-Unis les couturiers se cherchent un moyen d'expression qui atteindrait l'élégance cet automne. Ainsi on pourrait dire que leurs créations sont autant de candidats qui briguent les suffrages des femmes avisées. Comme il y a plusieurs candidats toute femme peut choisir les styles qu'elle préfère, depuis les manteaux et costumes, robes et vêtements sport, chapeaux et accessoires.

La nouvelle mode est à la douceur. Cet automne les blousons seront à la page, ils seront blousants à la taille ou ce qui est tout à fait nouveau à la hanche et ressortant en plus. Surveillez bien cette nouvelle mode qui promet de faire beaucoup pour l'apparence des femmes.



L'allure jeune et luxueuse pour cet automne se manifeste dans ce manteau de phoque d'Alaska teint. Ce manteau respire l'aisance. Comme bordure du "broadtail" russe tordu de couleur grise. Par Georges Kaplan.

Les plis partout
Pour l'après-midi des robes minces de tissus pour homme ou tweeds multicolores sont merveilleuses. On voit des plis partout, de toutes les façons. La mode sera à la jupe vivante, plus souple de mouvement et à l'allure féminine tout en étant bien aérée.

Pour les robes d'automne les manches longues et les gais ajustés aux hanches seront très à la page et très élégantes en plus d'être très confortables. Surveillez bien les lignes d'épaules en forme de cloche et les corsages concaves. Ces modes seront parfaites pour l'après-midi.

Tous les couturiers adoptent pour cet automne l'allure costume. La robe avec jaquette ou manteau, la robe deux-pièces à l'allure costume, toutes transmettent l'élégance et coordination.

Les tissus seront contrastants cet automne. Vous aurez l'occasion de porter des tweeds de multiples couleurs.

En vogue chez les dames cet automne seront les tissus de vêtements pour hommes: carreaux, plaid, gris oxford, brun foncé, des verts noisets.

Les jerseys de laine et les tricots que les dames aiment tant sont encore à la mode et très populaires.

ATTENTION

Mesdames, mesdemoiselles

Sans Soucis

Les produits de beauté les plus purs au monde

Vous démontrerez gratuitement comment soigner, entretenir et maquiller votre visage lors d'une clinique de beauté qui sera tenue au Grand Hôtel, le mercredi 19 août à 8 h. dans la soirée.

Bienvenue à toutes



la saison est ouverte!

Nouvelles créations pour la danse

L'habillement de fin de soirée répond à l'appel de la mode pour l'allure active avec une variété de formes élancées mais très vivantes.

La "petite robe noire" et ses compagnes de blanc et autres couleurs se préparent pour un automne très mouvementé.

La nouvelle allure des modes de soirée prend son élan de la vague d'intérêt pour les nouvelles danses. Le twist et le hully-gully ont vu se joindre à eux de nouvelles danses aux noms étranges comme Le Madison, Le Jamaica, le Ska, Le Surf, Le Watust et Le Chicken Back.

Puisque ces danses mouvementées exigent des modes plus vivantes, les nouvelles robes donneront plus d'aise tandis que les corsages sont formés simplement et ajustés doucement, les jupes de soirée sont particulièrement faites pour le mouvement. Les plis, la frange et les coups de biais donnent une allure jolite et féminine et aussi beaucoup de place pour démontrer son agilité.

Les frisons font fureur. Quelquefois une robe peut être entièrement confectionnée de frisons; rangée par rangée de l'encolure à l'ourlet.

Pour faciliter le mouvement, les tissus sont souples. La dentelle, le crêpe, le velours, les matelasses composent plusieurs des robes de fin de journée pour cet automne.

Ainsi pour l'action, la robe courte de soirée revient en pleine force.

Mme Côté en voyage...

Mme H. Albany Côté demeurant au 270 boul. Laflamme à La Providence, est partie le 6 août pour un voyage de trois semaines en Europe. Elle fait partie d'un Pèlerinage qui visitera les principaux sanctuaires d'Europe et de Terre Sainte. En cours de route, elle s'arrêtera à Lourdes, Fatima, Madrid, Monaco, Nice, Rome, Jérusalem, Athènes, Paris et Londres.

Mme Côté est accompagnée de son fils M. l'abbé Albany Côté, desservant à Otterburn Park.

100 habits à \$1.00 chez LÉO BINETTE

GRAND SPÉCIAL SUR LES HABITS

2 habits pour le prix d'un

IL NOUS RESTE ENCORE QUELQUES HABITS EN SOIE EN LAINE ET EN VICUNA, DANS LES COULEURS DE LA SAISON

EXEMPLE
Vous achetez un habit de \$29, \$39, \$49, \$59, et plus vous ajoutez \$1,00 et vous choisissez un autre habit.

Manteaux de saison pour dames valent \$49.00 \$59.00 et plus, pour seulement

\$14.95

Magasin Léo Binette

Nouvellement déménagé (face au stationnement gratuit) tel 4-6740 1740 St-Antoine Saint-Hyacinthe

TEL. 4-6083
FOURRURES-FONTAINE
196, Boul. Laurier Sainte-Rosalie
PR. 4-6083
Automobile à la disposition des clients

SOYEZ PRATIQUE...
VOYEZ D'ABORD NOTRE SUPERBE COLLECTION DE FOURRURES ET PROFITEZ DE NOS BAS PRIX
FACILITES BUDGETAIRES SI DESIREES

Acton-Vale

Acton Vale (dnc) — Le soldat Paul-André Jutras, d'Acton Vale attaché au service du bataillon de la 3e brigade expérimentale de l'Armée Canadienne, à Gagetown, Nouveau-Brunswick, se rendra avec un contingent d'une cinquantaine de ses compagnons, à Soest, en Allemagne Occidentale, pour un séjour de trois ans. Le départ s'effectuera par avion de la base de Trenton, en Ontario, le 17 août prochain. Il partira d'Acton Vale le jour précédent. Le soldat Jutras qui jusqu'ici remplissait son service comme Opérateur de Transport, fera partie dans ses fonctions outre-mer, de la première compagnie de Transport du R.C.A.S.C.

Mme Jutras, née Lise Marier, d'Acton Vale, partira à son tour dans quelques semaines, à l'occasion d'une autre expédition organisée qui amènera à bas les épouses et familles des soldats de ce contingent.

Les affaires de la municipalité Saint-André ont été expédiées rapidement

Acton Vale (dnc) — Les affaires de la municipalité Saint-André ont été expédiées assez brièvement au cours de la séance régulière du conseil, tenue sous la présidence du procureur, M. Léo Côté et des conseillers Joseph Cays, Michel Verrier et Gérard Robichaud.

Le secrétaire a donné lecture d'un rapport sur la rentrée des taxes. À la lumière des chiffres donnés, il est avéré que les mesures prises ont été très satisfaisantes. La même attitude devra se continuer pour mettre à date les trois ou quatre retardataires qui ne se sont pas acquittés encore de leurs dus à la municipalité.

Pour obtenir des permis de

construction, suivant les spécifications du récent règlement imposé dans les limites de la municipalité Saint-André, les intéressés devront s'adresser à M. Irénée Leduc, qui a été nommé par le conseil, inspecteur en bâtiments.

Les conseillers ont à étudier les possibilités pour les résidents de la campagne d'avoir un approvisionnement d'eau adéquat pouvant assurer une bonne protection en cas d'incendie. On a parlé de construction d'étoings — citernes, mais aucun projet défini n'a été arrêté, étant donné tous les facteurs qui entrent en ligne de compte dans cet aménagement: coût du creusage,

limites de protection, entre-tien des voies d'approche, etc.; le problème devra être approfondi. Des informations seront prises auprès d'avisés autorisés, et on arrivera ainsi à dresser un plan d'ensemble acceptable par les intéressés.

Saint-Guillaume

Saint-Guillaume (dnc) — M. Rémi Dumaine est décédé à l'âge de 74 ans, à l'hôpital de Sorel, le 13 juillet. Il laisse dans le deuil, son frère M. J. A. Dumaine.

Le service fut chanté par M. l'abbé Robert Gauthier de Worcester, Mass., en l'église paroissiale de Saint-Guillaume.

À l'hôtel Dieu de Saint-Hyacinthe est décédé M. Hector Beauregard à l'âge de 76 ans. Il laisse son épouse, née Aurore Belhumeur, quatre filles: Mmes Roland Fafard (Yvette), Falardeau (Claire), Lionel Derg (Jeanne) et trois fils: MM. Lionel, Gaston et Clément.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Alphonse Beauregard, en l'église paroissiale, de Saint-Guillaume.

Sainte-Hélène

Sainte-Hélène (dnc) — Naissance: Marie-Josée-Lise, née le 17 juillet et baptisée le 26 juillet, fille de M. et Mme Laurent Legendre (Michelle Dery), Parrain et marraine: M. et Mme Sylvain Dery, oncle et tante de l'enfant.

Décès: Mme Georges Hébert est décédée dernièrement à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe.

Outre son époux, la défunte laisse ses enfants.

Les funérailles, sous la direction de la maison Boisvert, ont eu lieu à l'église paroissiale.

MARIAGES

Fillion — Beaupré

Samedi le 8 août, en l'église du Christ-Roi, a été béni le mariage de M. Gabriel Fillion fils de M. et Mme René Fillion à Mlle Gisèle Beaupré fille de M. et Mme Henri Beaupré.

Bousquet — Bienvenue

Samedi le 8 août, en l'église du Christ-Roi, a été béni le mariage de M. René Bousquet, fils de M. et Mme Julien Bousquet, à Mlle Nicole Bienvenue fille de M. et Mme Roméo Bienvenue.

Beauregard — Guertin

Samedi le 8 août, en l'église Notre-Dame du Rosaire, a été béni le mariage de M. René Beauregard, fils de feu Étienne Beauregard et de Annette Laperle, à Mlle Denise Guertin fille de M. et Mme Gérard Guertin.

Upton

Upton (dnc) — Mme Henri Berger, née Anita Beaudoin, âgée de 55 ans est décédée le 29 juillet à Saint-Hyacinthe. Outre son époux, elle laisse trois filles: Sœur Lise du Bon Pasteur (Lise), Mme Denis Girard (Jeannine) et Pierrette. Elle laisse également une sœur, Mme Adélaïde Lanoie (Germaine Beaudoin) et trois frères: Omer, Ernest et Aldébe Beaudoin. Le service funèbre a eu lieu à Upton le 1er août. Le célébrant était M. l'abbé Laflamme.

M. Ephrem Prud'homme est décédé le 26 juillet à l'âge de 64 ans. Il laisse sa femme (Marie-Blanche Berger) et six filles: Mmes Adrien Dupont (Juliette); Sylvio Goyette (Aline); Hubert Chagnon (Madeleine); Bernard Chicoine (Marie-Ange); Jean Châret (Estelle) et Roger Girard (Mauricette). Ses trois fils Roger, Marcel et Maurice, une sœur, Mme Antonio Belval (Blanche) et deux frères: Édouard et Jean-Marie. Les funérailles eurent lieu à l'église Saint-Ephrem d'Upton.

Sainte-Madeleine

Sainte-Madeleine (dnc) — M. R. Demers revenait chez lui lorsqu'il constata la détérioration de ses freins. Il allait s'arrêter à un garage pour réparation, lorsqu'il donna contre un poteau.

Conduit à l'hôpital Saint-Charles, on dut lui faire plusieurs points de suture et il put ensuite, regagner son foyer. La voiture est une perte totale.

Le 28 juillet, avait lieu les funérailles de M. Lévis Bousquet, en l'église de Sainte-Madeleine. Le défunt avait succombé à l'hôpital Notre-Dame de Montréal des suites d'un accident de la rue. Agé de 80 ans, il laisse quatre frères: MM. Aldéric, Alphonse, Josaphat et Osiyas trois sœurs: Mmes Voghel (Melétine), J. Rémi (Eva), Mlle Albina.

Le 2 août est décédé M. Noël Guilmette à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Marie-Anne Boucher. Il laisse aussi dans le deuil: une fille, Mme Joseph Jodoin (Dorès); un frère, Euclide et deux sœurs: Mlles Rosa et Angéline.

Samedi le 8 août, le curé, M. A. Desnoyers bénissait le mariage de Mlle Thérèse Darsigny, fille de M. et Mme Richard Darsigny à M. Marcel Paradis.

LAURENT PION
ENTREPRENEUR POSEUR. TUILE et PRELARTS
Spécialité: Tapis mur à mur sans braquettes
7835, rue Bernard Tél. PR. 3-0091
ST-HYACINTHE

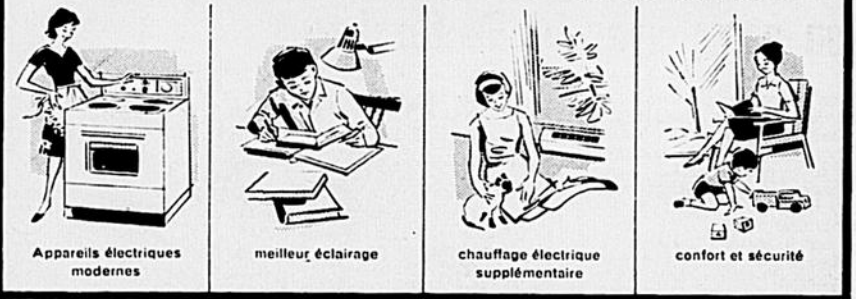
RÉNOVEZ L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DE VOTRE MAISON

POUR SEULEMENT

\$4.92 PAR MOIS

\$8.20 POUR LES FERMES

UNE CANALISATION ÉLECTRIQUE ADÉQUATE VOUS PERMET DE PROFITER DE TOUS LES AVANTAGES DU CONFORT MODERNE



Grâce au nouveau plan de paiement mis en vigueur à partir du 15 mars par l'Hydro-Québec et ses filiales, vous pouvez obtenir:

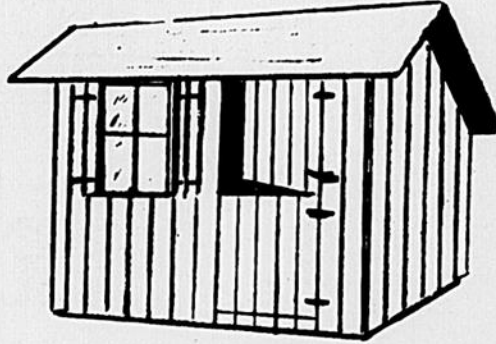
- 100 ampères avec 20 circuits "Housepower" dans les maisons de 5 pièces et plus.
- 60 ampères avec 10 circuits dans les maisons de 4 pièces ou moins.
- 200 ampères avec au moins 30 circuits, sur les fermes.

Jusqu'à un maximum de \$300.00 pour les résidences, \$500.00 pour les fermes.

\$4.92 pour les résidences ou \$8.20 pour les fermes n'est pas cher pour tous ces extras que vous désirez depuis longtemps: meilleur éclairage, des prises de courant et des circuits supplémentaires vous permettant d'utiliser tous les appareils électriques les plus modernes.

POUR PLUS DE DÉTAILS, VOYEZ VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN Southern Canada Power

Filiale de L'Hydro-Québec



Le Cabanon

Le cabanon de jardin que vous utiliserez pour l'entreposage des outils, du matériel, des châssis doubles et toutes autres choses qui encombreraient votre maison.

Ce cabanon fera aussi la joie des enfants qui y seront chez eux et où ils pourront ranger les bicyclettes et jouets d'extérieur.

Livré en panneaux faciles à assembler, elle est construite en planche de pin avec fini "Redwood".

SEULEMENT \$205.00

Taxe en plus.

Egalement disponible aux dimensions de 6'0" x 12'0" aux prix de \$290.00

Facilités de paiement — Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles.

MULTIPLEX INC.

3060 MORIN, ST-HYACINTHE, QUÉ. TEL: PR. 3-1071

à côté de l'École de Médecine Vétérinaire.



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme le golf devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jean-Guy Périard. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.

O'Keefe la bière douce

TELEVISION

programmation des postes de langue française

CANAL 2

JEUDI — 13 AOUT

- 12.00 Musique
- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Long métrage
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Roquet
- 5.30 Le Roi de la jungle
- 6.00 Chevalier de Maison rouge
- 6.30 Téléjournal
- 6.50 Nouvelles du sport
- 7.00 Anjou, qui
- 8.00 Cinéma de Paris
- 8.30 Composez 999
- 9.00 Rendez-vous Côte d'Azur
- 9.30 Hollywood présente
- 10.00 A communiquer
- 10.30 Les élections américaines
- 10.54 Champ libre
- 11.00 Relais d'Europe

VENDREDI — 14 AOUT

- 12.00 Musique
- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Long métrage
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 CF-RCK
- 6.00 Denis, la petite peste
- 6.30 Téléjournal
- 6.50 Nouvelles du sport
- 7.00 Aujourd'hui
- 8.00 A communiquer
- 8.30 Cinéma international
- 10.15 Printemps d'aujourd'hui
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 11.00 Cinéma

SAMEDI — 15 AOUT

- 1.00 Musique
- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Film
- 2.30 Baseball
- 5.00 20 ans express
- 5.30 La guerre des aigles
- 6.00 Le roman de la science

- 6.30 Téléjournal
- 6.45 Illusions amusantes
- 7.00 Sports d'été
- 8.00 Football canadien

10.30 Téléjournal

- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Cinéma

DIMANCHE — 16 AOUT

- 12.00 Musique
- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Connaissance du monde
- 3.00 L'Art et les hommes
- 3.30 Travaux et jours
- 4.00 Dans tous les cantons
- 4.30 Expo, uni, du Canada
- 5.00 Jour du Seigneur
- 5.30 Festival C. Chaplin
- 6.00 Travaux et jours
- 6.30 L'Afrique noire
- 7.00 Robin des bis
- 7.30 Jazz à Paris
- 8.00 Roulis-Roulant
- 9.00 Cinéma
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Documents

LUNDI — 17 AOUT

- 12.00 Musique
- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Long métrage
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 Ouragan
- 6.00 Mes trois fils
- 6.30 Téléjournal
- 6.50 Nouvelles du sport
- 7.00 Aujourd'hui
- 8.00 Bobino
- 8.30 Boîte à surprises
- 9.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 L'Aigle noir
- 6.00 Ti-Blanc Richard

- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Long métrage
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 Au clair soleil
- 6.00 Gendarmerie royale
- 6.30 Téléjournal
- 6.50 Nouvelles du sport
- 7.00 Aujourd'hui
- 8.00 Au chien d'or
- 8.30 Jeunesse oblige
- 9.00 Lune de miel
- 9.30 Le trio Jacques Lussier
- 10.00 Sur la corde raide
- 10.30 Téléjournal
- 10.54 Nouvelles du sport
- 11.00 Cinéma-club

MERCREDI — 19 AOUT

- 12.00 Musique
- 1.55 Téléjournal
- 2.00 Long métrage
- 3.30 La Fête du Canada
- 4.30 C. Militaire à Charlottetown
- 5.00 Roquet
- 5.30 Cosmos 2001
- 6.00 Plus on est de fous
- 6.30 Téléjournal
- 6.50 Nouvelles du sport
- 7.00 Aujourd'hui
- 8.00 Dans tous les cantons
- 8.30 La cité sans voiles
- 9.30 Airs de Paris
- 10.00 Affaires publiques
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Supplément régional
- 10.54 Sport
- 11.00 Le Fillet d'acier

CANAL 7

JEUDI — 13 AOUT

- 8.30 Mire et musique
- 9.30 Théâtre du matin
- 11.00 Coq au 7
- 12.00 Les Bout-en-train
- 12.30 Première édition
- 12.40 La météo
- 12.45 Midi sport
- 1.00 Pot pourri d'été
- 2.00 Avotre service, Mme
- 3.00 TV roman
- 3.30 Long métrage
- 4.00 Bobino
- 4.30 Boîte à surprises
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 L'Aigle noir
- 6.00 Ti-Blanc Richard

- 6.30 Télébulletin
- 6.45 La Météo
- 6.50 Edition sportive
- 7.00 Qui dit vrai?
- 7.30 La science et la vie
- 8.00 Cinéma de Paris
- 9.30 Hollywood présente
- 10.00 Sur la corde raide
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Boire à chansons
- 11.00 Dernière édition
- 12.15 Midi sport

VENDREDI — 14 AOUT

- 9.30 Les jeunes en vacances
- 10.30 Cinéma Kraft
- 12.00 Les Bout-en-train
- 12.30 Première édition
- 12.40 La météo
- 12.45 Midi sport
- 1.00 Pot pourri d'été
- 2.00 Avotre service, Mme
- 3.00 TV roman
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 "Emous"
- 6.00 En vedette
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 La météo
- 6.50 Edition sportive
- 7.00 Bonsoir copain
- 7.30 Les hommes volants
- 8.00 Fenêtre sur scène
- 8.30 Cinéma international
- 9.00 Printemps d'aujourd'hui
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Film
- 11.00 Dernière édition
- 11.15 Cinéma 7

SAMEDI — 15 AOUT

- 11.30 Mire et musique
- 12.00 Croquignoles
- 12.30 Première édition
- 12.40 La météo
- 12.45 Midi sport
- 1.00 Le théâtre du mystère
- 1.30 Autour du monde
- 2.00 Film
- 2.30 Baseball
- 5.00 20 ans express
- 5.30 La guerre des aigles
- 6.00 Invitation
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 La météo
- 6.50 Edition sportive
- 7.00 Les hommes volants
- 7.30 Festival des chorales
- 8.00 Football canadien

- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Dernière édition
- 11.15 Cinéma 7

DIMANCHE — 16 AOUT

- 12.00 Mire et musique
- 1.00 Autour du monde
- 1.30 Théâtre du dimanche
- 3.00 L'homme et le fleuve
- 3.30 Sports du monde
- 4.45 La Suisse au 20e siècle
- 5.00 L'Art et les hommes
- 5.30 Festival de Charlie
- 6.00 Travaux et les jours
- 6.30 Famille Stone
- 7.00 Robin des bois
- 7.30 Caméra '64
- 8.00 Roulis-roulant
- 9.00 Cinéma du dimanche
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Cinéma 7

LUNDI — 17 AOUT

- 8.30 Mire et musique
- 9.30 Théâtre du matin
- 11.00 Coq au 7
- 11.15 Coq au 7
- 12.00 Les Bout-en-train
- 12.30 Première édition
- 12.40 La météo
- 12.45 Midi sport
- 1.00 Pot pourri d'été
- 2.00 Avotre service, Mme
- 3.00 TV roman
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 Kit Carson
- 6.00 En vedette
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 La météo
- 6.50 Edition sportive
- 7.00 L'empo
- 7.30 Comment pourquoi?
- 8.00 Roulis-roulant
- 9.00 Sérénade estivale
- 9.30 Copain, copain
- 10.00 La faim des autres
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Politique provinciale
- 11.00 Dernière édition
- 11.15 Intrigue à Hawaii

MARDI — 18 AOUT

- 8.30 Mire et musique
- 9.30 Théâtre du matin
- 11.00 Coq au 7
- 12.00 Les Bout-en-train

- 12.30 Première édition
- 12.40 La météo
- 12.45 Midi sport
- 1.00 Pot pourri d'été
- 2.00 Avotre service
- 3.00 TV Roman
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 Mes trois fils
- 6.00 En vedette
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 La météo
- 6.50 Edition sportive
- 7.00 Studio 7
- 7.30 Police des plaines
- 8.00 Au chien d'or
- 8.30 Jeunesse oblige
- 9.00 Les détectives
- 9.30 Le trio Jacques Lussier
- 10.00 Sur la corde raide
- 10.30 Téléjournal
- 10.45 Dernière édition
- 11.00 Cinéma-club

MERCREDI — 19 AOUT

- 8.30 Mire et musique
- 9.30 Théâtre du matin
- 11.00 Coq au 7
- 11.15 Coq au 7
- 12.00 Les Bout-en-train
- 12.30 Première édition
- 12.40 La météo
- 12.45 Midi sport
- 1.00 Pot pourri d'été
- 2.00 Avotre service, Mme
- 3.00 TV roman
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 Rin Tin Tin
- 6.00 En vedette
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 La météo
- 6.50 Edition sportive
- 7.00 A la grenouille
- 7.30 Qui dit vrai?
- 8.00 Le pain du jour
- 8.30 Cinq sans voiles
- 9.30 Le Saint
- 10.30 Dernière édition
- 10.45 Invitation de ...
- 11.15 Téléjournal
- 11.15 Cinéma 7

JEUDI — 13 AOUT

- 11.00 Mire
- 12.30 Manchettes-Horaire
- 12.45 Ici Interpol
- 1.15 Bien l'bonjour
- 1.45 En matinée

- 3.15 Bon après-midi
- 4.30 Les p'tits bonhommes
- 5.30 Aventure d'outre-mer
- 6.00 Dernière heure
- 7.15 Cinéma-roman
- 7.30 Le Club du disque
- 8.00 La famille Stone
- 8.30 Cinéma Kraft
- 9.30 Mot de passe
- 10.00 Profil et caractère
- 10.45 En première page
- 10.55 La couleur du temps
- 11.00 La ronde des sports
- 11.15 Cinéma

VENDREDI — 14 AOUT

- 11.00 Coquetel musical
- 12.30 Nouvelles-Horaire
- 1.15 Bien l'bonjour
- 1.45 En matinée
- 3.15 Bon après-midi
- 4.30 Aventure de l'Ouest
- 6.00 Télé-mémo
- 6.50 Sport-images
- 7.00 Dernière heure
- 7.15 Cinéma-roman
- 7.30 Film-O-Dix
- 8.00 Le cœur sur la main
- 9.30 Cine policier
- 10.00 Alors... raconte
- 10.30 Qui êtes-vous?
- 10.45 Dernière heure
- 10.55 La couleur du temps
- 11.00 La ronde des sports
- 11.15 Cinéma

SAMEDI — 15 AOUT

- 11.30 Coquetel musical
- 12.45 Manchettes-Horaire
- 1.00 Kit Carson
- 1.30 Remous
- 2.00 Olympiades au 10
- 3.00 La rampe sportive
- 3.30 Sur le matelas
- 4.30 Cinéma du samedi
- 6.30 C'est arrivé cette semaine
- 7.00 Les hommes volants
- 7.30 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.30 Les grands spectacles
- 10.30 Pour rire
- 10.45 Nouvelles du jour
- 10.55 La couleur du temps
- 11.00 Sports
- 11.15 Cinéma

DIMANCHE — 16 AOUT

- 10.30 Coquetel musical
- 12.15 Manchettes - Horaire
- 12.30 La science et la vie
- 1.00 En ce temps-ci

- 1.30 Mantovani
- 1.15 Bien l'bonjour
- 3.30 Long métrage
- 5.00 Les P'tits bonhommes
- 6.00 Jeux d'hommes
- 7.00 Théâtre d'Érol Flynn
- 7.30 Cine spectacle
- 9.00 Police des plaines
- 9.30 Mot de passe
- 10.00 Carnet de voyages
- 10.30 Mon cœur est un violon
- 10.45 En première page
- 11.00 La ronde des sports
- 11.15 Cinéma

LUNDI — 17 AOUT

- 12.30 Manchettes - Horaire
- 12.45 Ecran d'étoiles
- 1.15 Bien l'bonjour
- 1.45 En matinée
- 3.15 Bon après-midi
- 4.30 Les aventures de l'ouest
- 5.30 Défi
- 6.00 Télé-mémo
- 6.50 Sport-images
- 7.00 Dernière heure
- 7.15 Cinéma-roman
- 7.30 Aventure aux îles
- 8.30 Le Saint
- 9.30 Métro-mélodies
- 10.45 En première page
- 10.55 La couleur du temps
- 11.00 La ronde des sports
- 11.15 Cinéma

MARDI — 18 AOUT

- 12.30 Manchettes - Horaire
- 12.45 Ici Scotland Yard
- 1.15 Bien l'bonjour
- 1.45 En matinée
- 3.15 Bon après-midi
- 4.30 Les p'tits bonhommes
- 5.00 Défi au danger
- 5.30 Les quatre justiciers
- 6.00 Télé-mémo
- 7.00 Dernière heure
- 7.30 Comment pourquoi
- 8.30 Football
- 9.30 Métro-mélodies
- 10.00 Plaza variétés
- 10.45 En première page
- 10.55 La couleur du temps
- 11.00 La ronde des sports
- 11.15 Cinéma

MERCREDI — 19 AOUT

- 12.30 Manchettes - Horaire

Horaires du 13 au 20 août
Decoupez et conservez

Mise au point des dirigeants du club de balle-molle Police

Le club de balle-molle Police opère dans le Circuit Commercial depuis sa fondation, c'est-à-dire depuis le début de cette populaire Ligue. D'année en année, ce Club semble connaître des difficultés venant de autres équipes, et principalement des spectateurs. Il y a rumeur voulant que le Club Police en soit à sa dernière saison dans le Circuit Commercial. Non pas parce que le Club par lui-même veut quitter la Ligue, mais devant les critiques acerbes, les dirigeants de cette équipe en ont assez de se faire critiquer pour des riens, car ceux qui se disent sportifs parmi l'assistance semblent ignorer que le constable et le joueur de Balle-molle sont deux personnes distinctes.

Si le Club de balle-molle Police gagne, les joueurs adversaires disent que l'arbitre a été injuste pour leur équipe que cette arbitre a peur de recevoir des "tickets" etc. etc. Si le Club de Police perd, tous sont réjouis et ils disent "Ces choses de brailleurs se font fait battre, tant mieux etc. etc. Est-ce que ces critiques sont justes envers les joueurs du Club Police? Ou s'agit-ils de constables ou civils, n'ont-ils pas droit à leurs opinions? N'est-ce pas l'équipe, qui, par les années passées faisait les plus belles séries éliminatoires de cette Ligue? Est-ce que les critiques pensent au travail qu'ils occasionnent aux organisateurs de cette équipe? C'est devant ces faits que les dirigeants du club de Balle-molle Police réfléchissent et se demandent s'ils ne devraient pas abandonner ou passer la direction de leur équipe à ces critiques. (La direction).

Ligue pétanque O.T.J. La Providence

La Ligue de Pétanque Molson de l'O.T.J. La Providence a été injuste pour leur équipe que cette arbitre a peur de recevoir des "tickets" etc. etc. Si le Club de Police perd, tous sont réjouis et ils disent "Ces choses de brailleurs se font fait battre, tant mieux etc. etc. Est-ce que ces critiques sont justes envers les joueurs du Club Police? Ou s'agit-ils de constables ou civils, n'ont-ils pas droit à leurs opinions? N'est-ce pas l'équipe, qui, par les années passées faisait les plus belles séries éliminatoires de cette Ligue? Est-ce que les critiques pensent au travail qu'ils occasionnent aux organisateurs de cette équipe? C'est devant ces faits que les dirigeants du club de Balle-molle Police réfléchissent et se demandent s'ils ne devraient pas abandonner ou passer la direction de leur équipe à ces critiques. (La direction).

M. Réal Michon, spécialisé en rééducation physique, a initié au cours de l'été, plus de 1,500 jeunes des terrains de jeux de la ville à la gymnastique fondamentale. Les cours comprenaient l'étude des techniques respiratoires et l'initiation à la gymnastique rythmique.

Chaude lutte prévue au marathon de Gérard Côté

Les meilleurs coureurs d'Amérique s'affronteront de nouveau au Grand Marathon de Saint-Hyacinthe. Le signal du départ sera donné à une heure de l'après-midi, le 6 septembre. On prévoit une chaude lutte entre les coureurs canadiens et américains, à l'occasion de ce 18ième marathon. L'organisation en est Gérard Côté, célèbre coureur qui a gagné 5 fois le Marathon de Boston. On se souvient de la fin dramatique de l'an dernier alors que le Canadien Doug Kyle a surmonté un déficit de 8 minutes au dernier tour, pour aller battre John Kelly de Mystic Connecticut à la route fin de la course. Kelly, n'avait pourtant pas fourni son effort habituel, étant considérablement ralenti par une forte indigestion. Ces deux coureurs participeront au marathon de cette année et l'on s'attend à une épreuve plus dure encore. Gordon Dickson, le rapide coureur de Hamilton et l'espoir olympique du Canada sera très probablement de la partie, de même que son principal rival Ron Wallingford qui s'est classé troisième au Marathon de Boston l'an dernier. Les organisateurs prévoient un record d'inscription et cette course constituera une excellente préparation pour les coureurs qui seront délégués à Tokio au mois d'octobre. Voici la liste des dix premiers de l'an dernier: Doug Kyle, Calgary, Can. John Kelly, Mystic, E. U. Zen Burlannyk, Ottawa, Can. Ron Wallingford, Hamilton, Can. Jim Green, Melrose, E. U. R. Brushmann, Arlington, E. U. John Kelly, New-York, E. U. Roland Michaud, Montréal, Can. Gay Nuhreck, New-York, E. U. Herbert Monck, Hamilton, Can. Le lendemain de la course, il y aura un Marathon de nage sur la rivière Yamaska. Cela constitue une première expérience et elle sera disputée en circuit fermé, en face de la Porte des Maîtres. Parmi les inscrits, on remarque le nom de Marcel Perreault de Shawinigan, champion provincial des amateurs.

L'équipe Lamothe balaie la série, Brabant prend les devants 2 à 1

Le club Taverne Willie Lamothe s'est assuré le privilège de jouer en semi-finale alors que cette équipe a défait le Christ-Roi en trois joutes consécutives. Le diminutif Gilles Gordie Blier du club Lamothe fut le joueur le plus en évidence au cours de cette série. Gordie a réuni huit coups sûrs en douze présences au bâton, dont deux circuits, un triple, un double et quatre simples. Il fut aussi le meilleur joueur défensif des deux équipes, il fit de magnifiques attrappés afin d'aider son équipe à vaincre celle du Christ-Roi.

Dow continue sa promotion Trou d'un coup

La Brasserie Dow nous informe qu'elle continue cette année sa promotion "Trou d'un coup". L'année dernière, entre mai et novembre, quelque 250 golfeurs de la province ont enregistré un trou d'un coup et se sont mérités par leur exploit le Trophée Dow et l'épinglette dorée. Les trous d'un coup ne sont pas si faciles à rouler qu'on pourrait le croire, selon un article paru dans le numéro de mars de la revue "Golf Digest"; les chances sont environ de 24,000 à 1. Néanmoins, chaque été, un nombre remarquable de golfeurs réussissent ce coup quasi impossible. La Brasserie Dow engage donc tout golfeur qui réussit un "as" à le signaler et à revendiquer son Trophée Dow. Tous les golfeurs peuvent participer à ce concours si leur coup est enregistré au cours d'une ronde régulière, sur un parcours réglementaire et devant témoins. La carte de pointage doit être signée par le professionnel du club et envoyée à tout représentant Dow dans la région.

La troisième joute de cette série de finale fut fatale au Christ-Roi car cette défaite signifiait pour cette équipe: les boules à mite. En effet, le Lamothe a continué sa poussée victorieuse en remportant un éclatant triomphe au compte de 12 à 3. Henri-Paul "Bob" Provost qui officiait au monticule a remporté sa troisième victoire en autant de joutes dans la série. Les pliers du club Lamothe furent Gaston Blanchard avec 3 en 4 dont un double; Gilles Blier avec 2 en 4 dont un circuit bon pour deux points; Réal Jacques avec deux doubles; Yvan Blier avec 2 en 4 dont un circuit faisant compter deux points. Sylvio Saint-Amand, le doyen des lanceurs de la Ligue Commerciale fut la lanceur perdant. Réal Pelletier se signala à l'offensive pour le Christ-Roi avec un triple et un simple et Antoine Brodeur y alla de deux simples. Le club Taverne Willie Lamothe devra attendre maintenant le gagnant de l'autre série contre le Georges Brabant et la Police. Cette série semi-finale sera de trois de cinq et toutes les joutes seront disputées au terrain du Christ-Roi. Tout le public est cordialement invité à se rendre au Christ-Roi afin d'assister à toutes les joutes des séries éliminatoires qui sont très intéressantes.

Eddy Creatchman abandonnerait son poste avec la Dépression?

Une assemblée générale de grande importance de la Ligue de Hockey Dépression de Saint-Hyacinthe aura lieu vendredi soir le 14 août 1964 à 9 heures au bureau de la brasserie Molson, 272 rue Mondor, Saint-Hyacinthe.

- 1- Lecture du rapport financier de la saison 1963-64
 - 2- Election du Bureau de Direction pour la saison 1964-65.
 - 3- Assurance des joueurs
 - 4- Constitution.
- La direction désire informer les intéressés que s'ils veulent devenir joueur de la Ligue Dépression, le montant de \$25, dollars est maintenant versable à M. Gilles Mathieu, secrétaire de la Ligue.
- Vous recevrez en retour votre carte de membre pour la saison 1964-65.
- Une invitation est lancée à tous les joueurs de l'an dernier et à tous ceux que l'assemblée de vendredi pourrait intéresser.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir, M. Eddy Creatchman abandonnerait la présidence de la Ligue Dépression à l'assemblée de vendredi à cause de ses nombreuses occupations.

On croit que le vice-président, René Beauregard, le remplacera à titre de président. M. Creatchman sera probablement nommé au poste de président honoraire de la Ligue Dépression. Il en est le président-fondateur et les dirigeants de la Ligue croient qu'il mérite cet honneur.

Ces changements seront probablement confirmés à l'assemblée de vendredi, à moins que Eddy ne revienne sur sa décision. Beaucoup de ses partisans voudraient qu'il conserve le poste et exercent sur lui des pressions pour qu'il change d'idée.



B. Tremblay remporte les honneurs du tournoi de la rive sud à Sorel

Un score de 4 au-dessus du par 72 du parcours du Club de Golf Sorel-Tracy a rapporté à Bernard Tremblay, du Country Club of Montréal, dimanche, les honneurs de la classe A, ce qui le met à la tête des 180 golfeurs qui se disputaient le championnat de la zone de la rive sud de Montréal du circuit de golf amateur O'Keefe du Québec.

Le gagnant de la classe B de ce tournoi "medal play" de 18 trous est Jean-Paul Charbonneau, de Sorel, qui a joué un 77. C'est à François Messier, de Sorel, que revient le titre de la classe C, avec un 92.

Le gagnant de chaque catégorie du Tournoi Sorel-Tracy se qualifie automatiquement pour participer au Championnat Amateur O'Keefe 1964 du Québec, qui aura lieu le 29 août, à Boucherville.

Le tournoi de la zone de la rive sud de Montréal, ainsi que celui de la zone du nord-ouest du Québec, qui s'est tenu dimanche, au Club de Golf Beattie, montent à 12 le nombre des 14 tournois de championnat qui se tiennent au cours de l'été à travers la province, pour choisir les concurrents dans le championnat du Québec le 29 août.

Les deux tournois finales de la série 1964 auront lieu samedi, le 15 août, au Mont Orford, pour la zone des Cantons de l'Est, et à Bate Comeau, dimanche, le 16 août, pour la zone de la côte nord du Québec.

Les Olympiades des terrains de jeux auront lieu au Séminaire

Le point culminant des activités des terrains de jeux, sera atteint avec les Olympiades au séminaire de notre ville. Elles mettront en vedette les jeunes de chaque paroisse.

Les participants de ces épreuves seront classés selon la méthode Marshall qui tient compte de l'âge, de la grandeur et du poids de l'enfant. Cette méthode favorise un meilleur équilibre dans les différentes épreuves en groupant les jeunes ayant un physique semblable.

Voici maintenant la liste des épreuves: 1) Lancer de la balle molle 2) Sauts en longueur; saut en hauteur et triple saut. 3) Courses à relais, courses individuelles de différentes longueurs.

Comme à chaque année il y aura une immense parade à travers les rues de notre ville qui se rendra au Séminaire. A l'entr'acte, il y aura une démonstration de gymnastique, mettant en vedette les meilleurs des gymnastes qui ont suivi les cours de M. Réal Michon.

EN VEDETTE Le 15 août WILLIAM et REBECCA ROMERO

EN TRES GRANDE VEDETTE Le plus jeune couple de danseurs sud-américains au monde, en exclusivité au Canada

DANSEURS ESPAGNOLS flamenco-tango

STEPHANO CO-VEDETTE Magicien, comédien et vedette du disque

JUNE LAVAL Danseuse de caractère

RÉJEAN RICHARD Chanteur M. C.

BOBBY LEE et son ensemble

HOTEL La Marquise

SAINTE-MADELINE

DR LUCIEN MARTEL OPTOMETRISTE 488, AVE. HOTEL-CHEN ST-HYACINTHE EXAMEN DE LA VUE VERRE DE CONTACT

OFFRE RENOUVELÉE

pour une période limitée seulement

LE "PISTOLMATIC" Esso

VALEUR: 8.25

À VOUS POUR \$3 SEULEMENT quand vous achetez un carton de 60 cartouches de graisse Esso MP

Pistolet graisseur de qualité, utilisable d'une seule main; fourni avec tuyau de raccord flexible de 12'. Vous économisez \$5.25 sur le prix de détail normal Esso (\$8.25); à condition d'acheter un carton de 60 cartouches de graisse Esso MP. C'est le meilleur moyen—et le plus économique—de conserver votre matériel en parfait état de marche. Faites-en la demande à votre agent Esso Imperial et faites vite, car cette offre n'est prolongée que pour une période limitée seulement!

Esso IMPERIAL OIL VOUS OFFRE PLUS AUJOURD'HUI, PLUS DEMAIN

J. MARCEL ROY 5315 Wilson, St-Hyacinthe Tél.: Pr. 3-2136

J.C. COURCHESNE 605 rue Saint-Louis, Village Saint-Joseph Tél.: Pr. 4-5555

VOYEZ NOS VENDEURS: F. CASAVANT - F. PAQUIN - R. PION - R. DRAPEAU

Exigez une voiture avec une garantie Goodwill chez Acme Autoservice

P-1799-A

PONTIAC 1960

Station-Wagon 8 cyl.

\$1400.

F 1927 A

MERCURY 1961

Monterey Sedan, 4 portières, Commandes automatiques, Radio, servo-freins, Servo-direction

\$1,799.

P 1908 A

PONTIAC 1962

"Laurentian" 8 cylindres, Sedan 4 portières, commandes automatiques, radio, Servo-freins

\$1,999.

B 1572 A

BUICK 1959

"Invicta" Sedan sport 4 portières, Commandes automatiques, Radio, Servo-freins, Servo-direction

\$1,299.

Y 2056 A

CHRYSLER 1961

"Saratoga" Sedan, 4 portières, Commandes automatiques, Radio, Servo-freins, Servo-direction.

\$1,999.

ACME AUTOSERVICE LTEE

PONTIAC

BUICK

3800 rue Bessantles

ACADIAN

VAUXHALL

Saint-Hyacinthe

BEDFORD

tél PR 4-5301

Les Olympiades Aquatiques des terrains de jeux se dérouleront dimanche à la piscine Assomption

Le 16 août, soit dimanche prochain à 2 heures, se tiendra à la piscine Assomption, Saint-Hyacinthe-Anne, des olympiades aquatiques. Ces compétitions de natation sont organisées pour le championnat régional de Saint-Hyacinthe et tous peuvent y participer quel que soit leur âge. La manifestation débutera à 1 heure par une vaste parade qui partira du stationnement près du théâtre Maska.

On pourra y voir à l'œuvre la plupart des corps musicaux de notre ville, on y admirera de jolies demoiselles en autos ouvées et représentant chacune des équipes en liste, et enfin on pourra y applaudir le père Gédéon qui paraîtra en personne. Cette parade se terminera à la piscine Assomption où, à 2 heures, débuteront aussitôt les compétitions de natation et de plongeon. Tous pourront y assister et y applaudir l'équipe de leur localité.

À 8 heures 30, le soir même, on présentera un grand gala aquatique spectacle qui mettra en vedette tant des vedettes du monde musical que du monde aquatique. Au cours de ce gala aquatique, dont le maître de cérémonie sera Roger Duceppe de CKBS, on procédera également à la remise de nombreux trophées et rubans mérités par les gagnants des compétitions.

Enfin, la journée se terminera par la danse au son d'un orchestre composé de musiciens très connus de notre ville et qui sauront se faire apprécier autant des fanatiques du yé-yé que les amateurs de musique populaire.

Voilà donc une manifestation d'une ampleur assez rare et qui saura intéresser autant les profanes en natation que les connaisseurs. Une seule condition est exigée pour participer et assister à toutes ces manifestations: avoir son tag-day à la boutonnière. Ces tag-day seront d'ailleurs en vente toute la semaine pour la modique somme de \$25.

Sont déjà en liste les équipes de Sainte-Rosalie, Patro de Saint-Hyacinthe, Notre-Dame du Rosaire, Saint-Sacrement, Sacré-Coeur, Douville, Assomption, Cathédrale, Providence, Saint-Joseph, Christ-Roi et deux équipes de Acton Vale.

On peut s'inscrire à ces compétitions soit comme membre d'une équipe, soit à titre individuel. Pour tous ceux qui sont intéressés à s'y inscrire les épreuves sont toutes de style libre et les catégories sont les suivantes.

Pour inscriptions ou renseignements on peut appeler à 3-9127 ou 3-1001, aux soins de Guy Rouleau.

N.B. Ces épreuves auxquelles vous pouvez vous inscrire jusqu'au 14 août sont toutes de style libre et sont organisées pour le championnat régional de Saint-Hyacinthe. Chaque paroisse, O.T.I. ou piscine devrait avoir ses porte-couleurs.

1. Senior: 17 ans et plus.
a) 25 mètres: 1 fois la piscine.
b) 50 mètres: 2 fois la piscine.
c) 100 mètres: 4 fois la piscine.
d) 500 mètres: 20 fois la piscine.
e) Relais: pour groupes de 4 pour un 50 mètres chacun.

2. Intermédiaire: 15 et 16 ans.
a) 25 mètres: 1 fois la piscine.
b) 50 mètres: 2 fois la piscine.
c) 250 mètres: 10 fois la piscine.
d) Relais: pour groupes de 4 pour un 50 mètres chacun.

3. Junior: 13 et 14 ans.
a) 25 mètres: 1 fois la piscine.
b) 50 mètres: 2 fois la piscine.
c) 100 mètres: 4 fois la piscine.
d) Relais: pour groupes de 4 pour un 25 mètres chacun.

4. Juvenile: 11 et 12 ans.
a) 25 mètres: 1 fois la piscine.
b) 50 mètres: 2 fois la piscine.
c) 75 mètres: 3 fois la piscine.
5. Midget: 10 ans et moins.
a) 25 mètres: 1 fois la piscine.
b) 50 mètres: 2 fois la piscine.
c) 100 mètres: 4 fois la piscine.
d) Relais: pour groupes de 4 pour un 25 mètres.

Les Larry Moquin, Eddie Auger, Ovilla Asselin, Gypsie Joe, et quelques autres feront également partie du spectacle.

Comme arbitre du match, le promoteur a retenu les services du nain, Little Destroyer, lui-même un lutteur de grande classe qui a capté la vedette à Boston durant plusieurs semaines.

On sait qu'Eddy Creatchman en est à sa quinzième année comme arbitre de lutte et qu'il demeure celui qui attire les plus grandes foules, grâce à sa popularité et aux spectacles qu'il a offert par le passé.

La pléiade de vedettes de lutte qui participeront au spectacle du 22 août sont tous des amis de Creatchman et, en cette soirée anniversaire, il est à prévoir qu'ils donneront le meilleur d'eux-mêmes afin de présenter au public une séance de choix.

7. Demi-titre - boïchon avant
8. Coup de pied à la lune droit, carpié.
9. N. B. Chaque plongeur doit exécuter 4 plongées: les 3 plongées marquées d'une étoile sont obligatoires, l'autre est laissée au choix de chacun. Ces plongées seront jugées d'après la performance. Vous avez 3 chances par plongéon.

Une soirée de lutte Eddy Creatchman aura lieu le 22 août à l'aréna locale

Tous les amis de Creatchman sont fortement invités à cette soirée anniversaire. Une invitation est également lancée aux Maskoutains et à tous les gens de la région pour qu'ils se rendent assister à un spectacle qui sera, certes, des plus intéressants pour les amateurs de lutte.

Le SPORT à Acton Vale

Entrefilet des événements de la semaine dernière

Le tournoi de golf Daniel Johnson, section des dames, s'est déroulé dimanche dernier... Les hommes se rencontreront le 15 août... L'épluchette de blé d'Inde a remporté un vif succès... Tous se sont bien amusés... mais, à en voir leur binette le lendemain matin on aurait cru qu'il en avait été autrement... L'Amicale a nivelé les chances dans la semi-finale de la ligue de balle-molle Omni-Sport en disposant des Beattle 50 par le compte de 6 à 3... Gaston Bernard s'est avéré la vedette de cette rencontre en limitant les Beattle de l'instructeur Gilles Dorais à 2 coups sûrs... Léo Asselin a également très bien fait en cognant un double et un simple... Les Aigles ont subi une deuxième défaite consécutive dans la série B de la ligue de balle-molle... Pour remporter la victoire, les Chevaliers ont bombardé le lanceur Emile Maurice de 20 coups sûrs... Pour les vainqueurs, Denis Asselin a accordé et bien espacé sept simples à ses adversaires... Bruno Breault, Georges Asselin et Gaby Meunier ont pris la vedette en cumulant un dossier parfait, soit trois coups sûrs en trois présences officielles au bâton... Claude Jetté a brillé dans la défaite en réussissant trois simples en quatre présences au marbre... Les Chevaliers semblent balayer la série en quatre joutes consécutives... Ils se sont affirmés depuis le début des éliminatoires nettement supérieurs à leurs rivaux... Selon nos derniers renseignements, les Chevaliers ont pris les devants par 3 joutes à deux dans la série... tandis que les Aigles sont acculés au mur, tirant de l'arrière par trois joutes à zéro... Il appert que les Chevaliers devront prendre toutes leurs ressources afin de triompher de l'Amicale... la dernière joute s'est terminée en temps supplémentaire... Le tournoi de golf des membres du Club d'Acton Vale aura lieu très prochainement... On prévoit pour la circonstance une lutte de titans entre les membres venant de Saint-Hyacinthe et ceux d'Acton Vale... Le thème de la semaine des terrains de jeux d'Acton Vale sera "Les hommes et leurs temps libres"... hier, les enfants ont présenté un spectacle, comprenant plongeurs de précision, billet aquatique, démonstration de sécurité, chants, etc... Les parents des enfants fréquentant les terrains de jeux sont fortement invités à venir encourager ces jeunes... Dans les ligues de balle de terrains de jeux l'équipe J. Rousseau occupe présentement le premier rang avec un dossier parfait, soit 5 gains en 5 joutes...

Classement chez les junior après six semaines

Voici après six semaines de jeu chez les juniors, le classement des équipes. Ces jeunes joueurs font tous leur possible afin d'obtenir les plus hauts pointages et ils désirent démontrer à leurs frères aînés qu'ils peuvent aussi bien et peut être mieux qu'eux dans le domaine de la pétanque.

Classement des juniors

Epicierie Monty	17 pts
Bijouterie Choquette	14 pts
Trans-Canada Shoes	13 pts
E. Lalonde Boucher	11 pts
Foyer Coquetel Dupont	11 pts
Supertest Char, & Mén.	11 pts
Marché Bonin	11 pts

Le tournoi de golf des médecins aura lieu à Pointe-au-Pic

Le Dr Gaston Isabelle de Hull, président du 5e tournoi annuel des médecins de la Province de Québec, annonce que le tournoi de cette année aura lieu les 3 et 4 septembre au Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic. La compétition sera de 36 trous et sept trophées seront à l'enjeu. Le grand champion se verra décerner le Trophée Elliott-Marion; le trophée à l'enjeu pour la compétition régionale entre équipes de deux golfeurs sera celui de La Brasserie Dow. Le Trophée Frost sera remis au golfeur qui aura la meilleure fiche nette. Les quatre autres trophées sont offerts par les maisons Herdt et Charbon, Pfizer, Octo et Rougier.

Le Dr Isabelle fait remarquer que les inscriptions doivent être envoyées avant le 20 août à M. Roland Talbot, 39 boulevard des Prairies, Laval des Rapides.

L'équipe Trans-Canada se maintient en tête à Saint-Joseph

Les vacances étant terminées, tout semble vouloir entrer dans l'ordre dans le domaine de la Pétanque au Loisirs Saint-Joseph. Le Trans-Canada Shoes du capitaine M. Robert Piché, a accumulé des points de semaine en semaine et il demeure au sommet de la ligue de Pétanque Dow.

M. Robert Piché, président du Club, félicite tous les membres pour leur assiduité et se fait un point d'orgueil en disant qu'au Loisirs Saint-Joseph il n'y a aucune partie en retard.

Voici le choix de l'équipe de la semaine: Epicierie Marchesseault du capitaine Sylvain Larue et de Miles Michèle Ferland et Lucille Létourneau.

Voici le classement à date du 5 août:

Trans-Canada Shoes	43 pts
BP Pelletier	38 pts
Garage Thuot	37 pts
J.C. Courchesne H, Esso	28 pts
Epicierie Borduas	27 pts
Garage Fugère	27 pts
Ent. Saint-Joseph	23 pts
Rest. Chez Pit	21 pts
Nettoyeur Leduc	10 pts
Epicierie Marchesseault	6 pts



Lors de l'ouverture officielle du salon de quilles Saint-Hyacinthe, Mme Guy Bienvenue remporta un magnifique téléviseur portatif. On voit ici M. Janvier Tétrault nouveau gérant de la salle de quilles remettant l'appareil à Mme Bienvenue.



L'équipe de fast-ball Duroc de la ligue Richelieu a remporté une victoire de 5 à 3, samedi, sur une équipe de la ligue Bellerive, principalement formée de joueurs de Saint-Antoine. On aperçoit ci-dessus les joueurs et les dirigeants de Duroc.

La course "50 milles Labatt" débute samedi, à Rabaska

Tous les fervents de la course "50 milles Labatt", de Rabaska à Grand Mère, connaîtront trois journées d'attractions remarquables durant les 14-15-16 août prochain. Rien n'a été négligé par les responsables pour faire de la course 1964 un événement de toute première classe.

La course qui doit se faire sur la rivière Saint-Maurice, durera deux jours et se déroulera en deux étapes. Une foule immense est attendue, tant pour assister à la course, que pour prendre part aux festivités qui la précéderont le vendredi soir. De nombreux canotiers ont exprimé le désir d'y participer et de rivaliser avec l'équipe championne de Saint-Joseph de Mékinac. Le vendredi 14 août, il y aura une parade monstre dans les rues de la ville, suivie d'un concours de portage pour les hommes. Alban Trudel, vainqueur des deux dernières années, essaiera de battre son propre record qui est de 700 lbs. Gérard Champagne, champion levreur de poids, essaiera de faire encore mieux lors du concours provincial de levée de poids le dimanche soir. Les organisateurs ont aussi prévu un concours de souque à la corde: ils espèrent que les gagnants du Carnaval de Québec viendront se mesurer avec les concurrents de la Mauricie.

Toutes ces réjouissances sont organisées par la Jeune Chambre de Grand Mère et permettront à tous ceux qui le désireront de passer une agréable fin de semaine.

Les trois dimensions d'une bière à votre goût

Désaltérante! Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

Douce! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

Délectable! Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...

Dites Donc Dow

GOOD YEAR MAGASINS DE SERVICE

VOUS AUREZ LE PLAISIR D'AVOIR AFFAIRE À DES EXPERTS! GUIDE D'ACHAT DE PNEUS printemps-été '64

All-Weather "42"

10⁷⁵

6.70/15 modèle à chambre à air avec reprise

12²⁵

7.50/14 modèle sans chambre à air avec reprise

Le meilleur des pneus bon marché

carcasse Nylon 3-T nouveau caoutchouc (long millage) Tufsyn valeur digne de foi — entièrement éprouvé

All-Weather

18⁴⁵

7.50/14 modèle sans chambre à air

6.70/15 modèle sans chambre à air avec reprise

Le meilleur des pneus à prix d'économie

carde Nylon 3-T et caoutchouc Tufsyn nouvelle sculpture de semelle améliorée carcasse plus robuste, plus de résistance aux contusions et semelle de 15% plus durable que celle du All-Weather "42"

Safety All-Weather

21⁵⁵

7.50/14 modèle sans chambre à air avec reprise

Le meilleur des pneus à prix modéré

carde Nylon 3-T, trempée de 3 façons nouveau caoutchouc (long millage) Tufsyn distinctive sculpture enveloppante silencieux; traction sûre dans les courbes

Custom Super-Cushion Rayonne

26⁶⁵

7.50/14 modèle sans chambre à air avec reprise

Le pneu choisi par la plupart des manufacturiers d'autos

meilleur pneu d'auto neuf à date nouveau caoutchouc (long millage) Tufsyn saillies à bords flexibles donnant un roulement plus silencieux que jamais traction superbe aux démarrages et aux arrêts stabilité à vitesse élevée

Garantie Sans Limite de Goodyear contre les hasards de la route

Tous les pneus d'autos neufs Goodyear portent une garantie valide dans tout le pays contre les hasards de la route "Sans Limite" de mois, de millage, de routes ou de vitesse, pour toute la durée de la semelle.

FACILITES DE PAIEMENT INSTALLATION GRATUITE

GOOD YEAR

MAGASINS DE SERVICE

2365 Dessaulles
Saint-Hyacinthe
tel. PR.3-2571

Sport local
avec Richard Robert



Des biologistes travaillent encore dans la rivière Yamaska

Vif succès de l'Opération Maskinongé

Clement a terminé au premier rang chez les coureurs du Québec et troisième de l'Amérique du Nord

Jean-Louis Clément, à qui l'on ne concédait à peu près aucune chance de terminer l'épreuve cycliste du Tour du Saint-Laurent, s'est classé au 29e rang et est considéré, selon l'aveu même des experts, comme étant la révélation du Tour '64.

Clément au troisième rang chez les coureurs canadiens, soit derrière Jones et Segat de l'Ontario, mais il a pris la première place chez les Québécois, devançant des coureurs chevronnés de la trempe des Batello, Garon, Lepage et Quatella.

Pour évaluer à juste titre la performance de Clément, il faut ajouter qu'il eut à surmonter nombre d'obstacles qui n'auraient pas existé s'il eut fait partie d'une équipe autre que Fleur de Lys. S'il avait fait partie de l'équipe du Canada, Clément n'aurait pas perdu de temps précieux à la suite de crevaisons, comme ce fut le cas cette année.

Il aurait également pu se faire aider des autres coureurs de son équipe lors d'échappées. Il n'a pu profiter de cette situation cette année étant donné la piètre performance de ses coéquipiers.

Clément a tout de même bien tiré son épingle du jeu et il a su tenir tête aux meilleurs coureurs d'Europe.



Jean-Louis Clément

Le Tour du Saint-Laurent est à peine terminé que Clément se prépare pour une épreuve de 165 milles, soit la course Québec-Montréal. Il va sans dire qu'un nombre imposant de pistards qui n'ont pu figurer avantageusement dans le Tour du Saint-Laurent, tenteront de venger leur honneur lors de cette compétition.

On parle déjà de changement au Tour du Saint-Laurent. En effet, les dirigeants envisagent la possibilité de réduire la longueur des étapes. Ces dernières ne dépasseraient jamais 100 milles, tout comme au Tour de France. Les fins d'étapes seraient de beaucoup plus intéressantes selon le dire même des coureurs Européens.

Quelques sportifs de Saint-Hyacinthe songent présentement à organiser une fête à Jean-Louis Clément pour sa superbe performance réalisée dans le Tour '64. Selon les experts, Clément n'a pas fini de faire parler de lui, car il a le potentiel pour accéder aux plus grands honneurs. Il lui manque seulement l'expérience.

Brabant pourra-t-il vaincre le puissant Marc Guertin en finale de la ligue de balle-molle commerciale?

Les séries éliminatoires de la ligue de balle-molle commerciale ont débuté la semaine dernière et déjà quelques surprises ont été enregistrées. Par exemple, l'équipe Taverne Lamothe a disposé du Christ-Roi avec une facilité pour le moins déconcertante.

Ces faits ne constituent en réalité qu'un témoignage du bon équilibre des équipes en cause. Et, il faut s'en réjouir. Privé des services du lanceur Guy Archambault, il est permis de douter des chances de succès de l'équipe Police. Au moment où ces lignes sont écrites les deux antagonistes ont remporté chacun une victoire.

Quant à la série Marc Guertin-22e Régiment, les chiffres de la saison régulière, nous obligent d'opter en faveur de Marc Guertin qui ne compte à peu près pas de faibles positions.

Ne tenant pas compte de la dernière série du Taverne Lamothe, on en conclut que la série finale se fera entre le Brabant et Marc Guertin. Ayant choisi le Brabant pour s'accaparer du championnat de la ligue, je me dois donc de demeurer sur mes positions. Ils auront cependant fort à faire pour mater cette équipe affamée de victoire que représente Guertin.

Si les bons frappeurs jouent un rôle clé dans cette série, le Brabant devient favori. Si au contraire, les porte-couleurs du Guertin compléteront ce qu'il est convenu d'appeler, une saison parfaite.

Ajoutons que même si je considère Taverne Lamothe un peu inférieur aux deux équipes susmentionnées, il est possible que je sois obligé de ravalier mes paroles. De toutes façons, cette équipe aura constitué une heureuse surprise et aura entrepris et terminé une saison tout à fait remarquable et fructueuse.

Des propriétaires de coursiers qui s'accaparent les manchettes des journaux du Québec...

Après avoir conservé la manchette des journaux de Québec et même du Canada avec leur fameux ambleur, Country Don, M. Mercure et Garon de Saint-Hyacinthe reviennent maintenant à la charge avec un second prospect, soit Adios Watts.

Ce dernier a remporté en fin de semaine les honneurs d'une tranche du Circuit juvénile canadien. Cette épreuve disputée à la piste de Québec a permis aux propriétaires du cheval d'emporter la part du lion de la bourse de \$6,900.

Adios Watts a vaincu ses adversaires dans les deux manches et il a été chronométré successivement en 2:08.2 et 2:07.3. Il a eu raison des meilleurs deux ans au pays, entre autres, Panama Hanover et Good Day.

On sait que Adios Watts s'était fait remarquer à Greenwood dernièrement, dans le pion au favori Panama Hanover. À Québec, dimanche, Adios Watts avait même dû surmonter le handicap de la huitième position. Dans la seconde épreuve, il a démontré une vitesse et une force surprenante en terminant plusieurs longueurs en avant de son plus proche rival, Panama Hanover.

Il participera très prochainement à deux autres tranches du Circuit juvénile canadien, soit l'une à Trois-Rivières et l'autre à Montréal. Depuis le début de la saison, Adios Watts a remporté quelque \$7,800 en bourses à ses propriétaires. S'il continue sa poussée, il pourrait fort bien remettre à ces derniers le montant total qu'ils ont déboursé pour son achat, soit \$15,000.

Selon les experts, Adios Watts ira plus vite à trois ans que Country Don. Si tel est le cas, il n'a pas fini de faire parler de lui.

Depuis plus d'un an, un groupe de biologistes du Service d'Aménagement de la Faune, district de Montréal, a travaillé et travaille encore en quasi-permanence dans les eaux de la rivière Yamaska. L'idée d'inviter les biologistes à faire l'inspection de notre rivière fut étudiée et adoptée par les directeurs du Club Chasse et Pêche Maska Inc. de Saint-Hyacinthe et le mérite du travail accompli par ces messieurs les biologistes revient à tous ces directeurs qui se dévouent sans compter pour la conservation de notre faune aquatique.

Tous les gens qui demeurent sur les rives de la rivière Yamaska ont vu circuler sur les eaux de la Yamaska à toute heure du jour et de la nuit, les biologistes, qui examinaient les différents endroits de la rivière, scrutèrent les profondeurs, exploraient les affluents (gueules de ruisseaux), manipulaient des appareils de mesure et utilisaient un équipement de pêche capable d'extirper l'envie des meilleurs braconniers de la province.

Il n'y avait rien de mystérieux dans leur travail. Les biologistes voulaient savoir, pour ensuite vous les faire connaître à vous, fervents sportifs de la pêche, les caractéristiques physiques de notre rivière, sa capacité de production, les diverses espèces de poissons qu'elle renferme, leur abondance, leur nourriture, leur comportement, les habitats qu'ils préfèrent et, partant, les endroits où l'on peut les capturer.

Ce travail a débuté il y a plus d'un an, lors d'une première inspection faite dans notre région par le Directeur du Service d'Aménagement de la Faune pour le district de Montréal, M. Albert Courtemanche, accompagné du R. F. Jean-René Mongeau, c. s. v. le Président de votre Club Chasse et Pêche Maska Inc., M. Léon Marchesseault et plusieurs autres directeurs, qui ont accueilli les biologistes et ceux-ci n'ont pas manqué de leur signaler l'abondance de poissons qui sillonnent les eaux de notre rivière, comme preuve à l'appui de leur assertion, une copie des fiches d'inscriptions des prises lors des tournées d'été des membres du club.

Tous les sportifs de la région ne sont pas sans savoir tout le travail gigantesque accompli par les biologistes et les directeurs du club depuis ce temps, le zonage de la rivière, les pancartes indiquant tous les 1/8 de mille sur la rivière, etc., et surtout le principal atout, l'ensemencement de notre rivière.

D'après les biologistes, ce qui ment notre rivière et la distingue de toutes les autres, c'est le maskinongé. C'est d'ailleurs la présence de cette espèce qui a conduit les biologistes dans nos parages et, son abondance dans les parages, a prolongé leur séjour.

Les études et observations faites à date démontrent que notre rivière réalise de façon idéale tout un ensemble de conditions propices à la reproduction, à la croissance et au développement du maskinongé; un stock de géniteurs de très belle qualité et en très bonne condition, des sites de frayage apparemment nombreux, du plancton en abondance et de grosseur appropriée pour tous les jeunes maskinongés, de minuscule alevins faisant leur apparition dans la rivière juste au moment où les jeunes maskinongés sont prêts à changer de diète, du méné en abondance et de taille voulue pour la croissance des fretins et pour l'alimentation des adultes.

Voilà pourquoi, tous les directeurs furent d'avis que nous devrions faire l'élevage du maskinongé et ensuite commencer notre rivière au profit de tous les amateurs de pêche. L'an dernier, un premier essai fut très bien accueilli et aussi très apprécié de tous les amateurs, car l'opération "Maskinongé" s'est avérée un véritable succès.

Cette année, les directeurs se sont dirigés vers un autre endroit très propice, le petit lac de M. Jean Locas, à Saint-Pie, un lac de 100 pieds de largeur par 1000 pieds de longueur et avec abords très avançant pour le transport des poissons.

Le Président du comité de pisciculture du Club Chasse et Pêche Maska Inc. est nul autre qu'une personne très compétente dans le domaine de la pêche, M. Léopold Sévigny, directeur et vendeur de ménés et articles de pêche à Saint-Hyacinthe. Il ne faudrait pas oublier ici le travail admirable exécuté par l'ancien président de comité M. Jean-Claude Barré, assisté de Bernard Boucher qui ont beaucoup travaillé au début à la formation du comité de pisciculture et à l'élevage du maskinongé dans notre région. A tous ces sportifs, la gent sportive de la

pêche leur doit un très respectueux hommage et si de très belles prises de maskinongés sont enregistrées au sein du Club, mes amis, vous devrez un tribut à tous ces sportifs.

Cette année, au printemps, un nombre d'environ 25,000 petits maskinongés mesurant un demi à trois quarts de pouce furent jetés dans les eaux du lac appartenant à M. Jean Locas à Saint-Pie, dans le but d'ensemencer la rivière Yamaska à l'automne. La semaine dernière, un coup de seine fut donné afin de savoir et surtout de connaître ce qui sont devenus ces petits maskinongés. À la surprise de tous, même les biologistes, presque tous les maskinongés pris au dépourvu, mesuraient au delà de huit pouces et ceci est un présage d'un ensemencement très fructueux au début de l'automne.

Un rédacteur sportif très compétent et très estimé, M. Isaac Hunter, du journal "The Gazette" de Montréal, était de passage à Saint-Hyacinthe ces derniers temps et il passa une journée entière avec la Présidente du Club M. Léon Marchesseault, qui était accompagné des biologistes, M. Albert Courtemanche et du R. F. Jean-René Mongeau, c. s. v.

M. Hunter, dans ses deux derniers articles, dit son admiration pour le travail de pisciculture accompli par le Club Chasse et Pêche Maska Inc. et aussi il a accepté l'invitation du président d'assister à l'opération "Maskinongé" de cet automne. Une autre personnalité très sportive qui parcourt toute la province sera parmi nous lors de cette opé-

ration, M. Serge Deyglun, rédacteur sportif au journal "La Presse".

L'élevage du maskinongé s'avère un véritable succès et selon les dires des biologistes, jamais dans la province et même dans toute l'Amérique du nord, l'élevage du maskinongé n'aura été aussi fructueux. D'après tous les prélèvements enregistrés par les biologistes depuis plusieurs années, environ deux pour cent des poissons mis en élevage sont récupérés pour ensemencement et cette année, grâce au dévouement de vos directeurs et aussi aux services des biologistes, au delà de dix pour cent, soit environ 2500 maskinongés seront ensemencés dans les eaux de la rivière Yamaska.

Un dernier prélèvement des biologistes nous indique que les eaux de notre rivière entre les barrages de Saint-Pie et Roxton sont très propices aux gros poissons de toutes espèces.

L'an prochain, le club projette de faire un examen de la rivière Yamaska à partir du barrage de la Penman's jusqu'à Saint-Louis.

Tous les directeurs du Club Chasse et Pêche Maska Inc. sont à préparer une magnifique réception pour tous les journalistes locaux et de la région, ceux de la radio locale, tous les donateurs de troupes et de cadeaux à l'occasion de l'opération "Maskinongé" qui doit avoir lieu cet automne et tout le public maskinongé et aussi de la région sera mis au courant de cette opération qui nécessite beaucoup de coopération et sera le fruit du travail accompli. Alors fervents sportifs de la pé-

che qui désirez en prendre toujours des plus gros, ne désespérez pas, car l'avenir est à vous.

Le maskinongé, espèce noble et rare, est assurément la plus belle richesse que nous ayons dans notre rivière, une richesse

susceptible de profiter à tous les membres du Club, directement ou indirectement. C'est pourquoi il est du devoir et de l'intérêt de tous d'exiger qu'on le traite avec respect et qu'on le pêche qu'à bon escient.

Garantie de 5 ans-50.000 milles
sur chaque Plymouth, Dodge, Valiant, Chrysler!

BROUILLETTE AUTO Inc.

Il nous reste encore quelques modèles 64 encore disponibles



Nous profitons de la démonstration de l'auto à turbine pour prendre les commandes des modèles 65

Autos usagés en bonne condition prix raisonnable
Brouillette Automobile

M BROUILLETTE ET SES VENDEURS SE FERONT UN PLAISIR DE VOUS RECEVOIR A 1050 DES CASCADES
1050, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE
PR. 4-4866

Dans la force de l'âge, une province bâtit son présent, son avenir et choisit son plaisir...



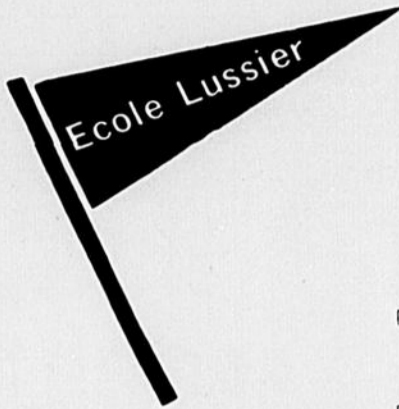
MOLSON-la vraie bonne bière de chez nous



Chemises régulières

De Coton mercerisé jusqu'au terylene, elles sont d'une coupe impeccable et d'une finition irréprochable. Choix de col kent, snap tab ou à bouton. Les coloris ont été harmonieusement sélectionnés parmi les toutes dernières tendances de la mode.

\$5.00 à \$10.00



Gilets

Pratique et aimable à porter, pour la ville, le week-end et le sport, pour le plein hiver ou pour le bel été, choisissez dans la gamme des articles Cusson & Cusson vos gilets, vestes ou T-Shirt en lainages.

\$5.95 à \$39.95



Habits

Complet de tweed de laine pour le retour aux études. Veston droit 3 boutons, pantalon avec plis, revers, passe-ceinture.

\$59.50 à \$79.50



Chemises de fin lainages

Tout vous la conseille, votre confort, votre élégance, votre intérêt. Choisissez parmi notre superbe collection.

\$5.00 à \$15.95



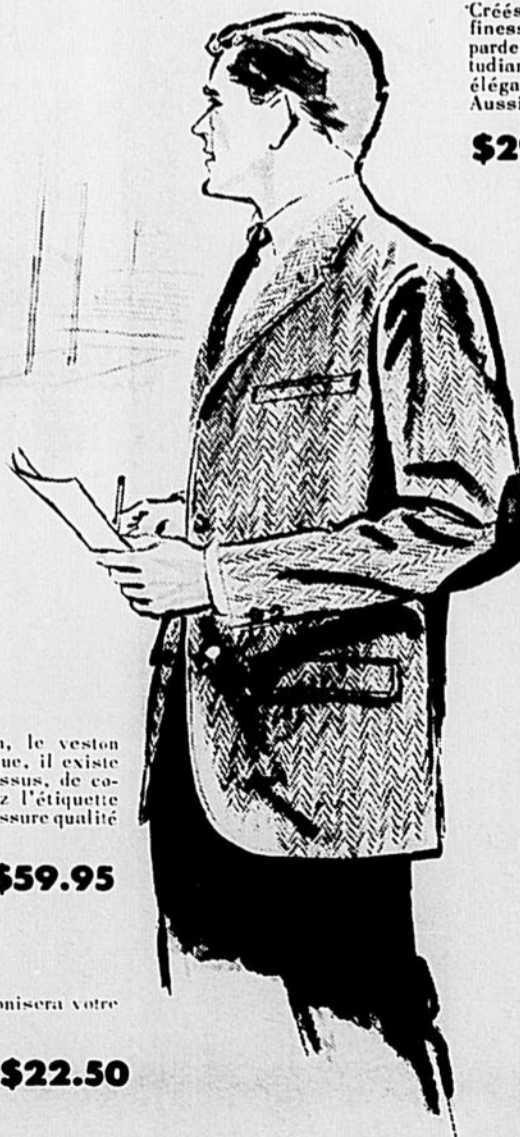
OUVERT LE JEUDI SOIR



Manteaux imperméables

Un manteau imperméable pratique, élégant et léger complètera votre garde-robe. La gamme des tissus est des plus variée dans les coloris les plus à la mode.

\$19.95 à \$59.95



Vestons sport

Bien partout, toujours bien, le veston sport est extrêmement pratique, il existe dans une vaste gamme de tissus, de coloris et de modèles. Exigez l'étiquette Cusson & Cusson qui vous assure qualité et satisfaction.

\$29.95 à \$59.95

Pantalons

Choix de pantalon qui harmonisera votre veston sport.

\$9.95 à \$22.50



Pardessus demi-saisons

Créés avec une ligne de souplesse et de finesse mais aussi de dynamisme, ces pardessus demi-saisons seront pour l'étudiant moderne qui recherche à la fois élégance et sobriété. Aussi chapeau et gant.

\$29.95 à \$89.50



Cusson ne vend pas plus cher qu'ailleurs